

**Producción didáctica para el abordaje del tema de medicina tradicional bribri del
Programa Cultura Indígena de I ciclo de la Educación General Básica, en el contexto
indígena de Salitre**

Producción didáctica presentada en la
División de Educación Rural
Centro de Investigación y Docencia en Educación
Universidad Nacional

Para optar el grado de
Licenciatura en Educación
con énfasis en Educación Rural, I y II ciclos

Vargas Ortiz Amarilys María
Vargas Ortiz Teófilo José

Mayo, 2021

**Producción didáctica para el abordaje del tema de medicina tradicional bribri del
Programa Cultura Indígena de I ciclo de la Educación General Básica, en el contexto
indígena de Salitre**

Producción didáctica presentada en la
División de Educación Rural
Centro de Investigación y Docencia en Educación
Universidad Nacional

Para optar el grado de
Licenciatura en Educación
con énfasis en Educación Rural, I y II ciclos

Vargas Ortiz Amarilys María
Vargas Ortiz Teófilo José

Mayo, 2021

Producción didáctica para el abordaje del tema de medicina tradicional bribri del Programa Cultura Indígena de I ciclo de la Educación General Básica, en el contexto indígena de Salitre

Amarilys María Vargas Ortiz

Teófilo José Vargas Ortiz

APROBADO POR

Tutora del TFG

M.Sc. Andrea Ramírez González

Lectora del TFG

M.Ed. Ana Rebeca Cabraca Cabraca

Lectora del TFG

Dra. Ana Sofía Solano Acuña

Representación del Decanato

M.Ed. Kenneth Alfredo Cubillo Jiménez

Representación Dirección de UA M.Ed. Jorge León Sánchez

Nota: dadas las condiciones de excepcionalidad generadas en atención al Decreto Ejecutivo 42227-MP.S emitido el 16 de marzo, por la Presidencia de la República y el Ministerio de Salud y con base en las directrices generadas por la gestión universitaria, la hoja de firmas contiene únicamente la firma digital de la persona directora de la Unidad Académica o su representante, con base en el acuerdo UNA-CO-CIDE-ACUE- 214-2020

Dedicatoria

A mi hijo Emerick Azai Ortiz Vargas, el motor que me anima todos los días, el que me motiva a seguir siempre adelante y a cumplir cada meta. Esto es para ti. Gracias por todo.

Amarilys María Vargas Ortiz.

Agradecimientos

Agradezco a Dios por haberme permitido culminar este proyecto.

A mi familia por el apoyo brindado durante todos los años de estudio.

A la Universidad Nacional y a la tutora Andrea Ramírez González por el acompañamiento y apoyo constante en la realización del proyecto.

A todas las personas que colaboraron en el desarrollo de este trabajo.

Amarilys María Vargas Ortiz.

Le doy un profundo agradecimiento a la Universidad Nacional (UNA) por habernos dado la gran oportunidad de formarnos en esta prestigiosa universidad, a la vez también, muy agradecido con el grupo de académicos que fueron parte importante de este recorrido.

Además les doy las gracias a todas las personas que de una u otra manera aportaron, a que esto fuera una realidad.

Teófilo José Vargas Ortiz.

Resumen

Vargas, A. M. Vargas, T. J. *Producción didáctica para el abordaje del tema de medicina tradicional bribri del Programa Cultura Indígena de I ciclo de la Educación General Básica, en el contexto indígena de Salitre.*

El siguiente trabajo de investigación tiene como objetivo principal la elaboración de una producción didáctica que permita guiar y apoyar la mediación pedagógica de los docentes de la asignatura de Cultura Indígena, específicamente en el tema de medicina tradicional bribri en el I ciclo de la Educación General Básica de la escuela Arturo Tinoco Jiménez de la comunidad indígena de Salitre. La producción didáctica ofrece actividades prácticas y sencillas de realizar, con las que el docente pueda orientar los procesos de enseñanza y aprendizaje. Esta investigación se llevó a cabo mediante el enfoque cualitativo, tomando en cuenta instrumentos tales como la entrevista, el análisis de contenido y el taller, en los que participaron personas con conocimientos culturales en la comunidad y docentes de Cultura Indígena del territorio indígena de Salitre. Para la validación de la producción didáctica se contó con la participación de un grupo de estudiantes de primer ciclo de la Escuela Arturo Tinoco Jiménez de la comunidad Salitre en Buenos Aires de Puntarenas. La producción está compuesta de cinco capítulos: Iriia, plantas medicinales para curar en casa, preparando medicina tradicional indígena, la medicina tradicional como legado de Sibö y algunas plantas medicinales y sus usos en el territorio indígena de Salitre, elaborados a partir de los principales temas expuestos en el diagnóstico.

Palabras clave: Medicina tradicional bribri, producción didáctica, asignatura Cultura Indígena.

Tabla de contenido

Dedicatoria.	
Agradecimiento	
Resumen	v
Tabla de contenido	vi
Índice de tablas	viii
Lista de abreviaturas	ix
Capítulo I	1
Introducción	1
Resultado del diagnóstico	13
Políticas gubernamentales	18
Objetivo general	20
Objetivos específicos	20
Capítulo II	21
Marco teórico	21
La cultura como patrimonio inmaterial	21
Cosmovisión indígena bribri	22
Medicina tradicional bribri	24
La asignatura Cultura Indígena	28
Producción didáctica	30
Capítulo III	34
Marco Metodológico	34
Enfoque de la investigación	34
Tipo de investigación	35
Técnicas e instrumentos	36
Participantes	38
Procedimientos y estrategias para la elaboración de la producción didáctica	39
Capítulo IV	43
Validación del producto	43
Procedimiento para la validación	43
Resultados de la validación	43

Lecciones aprendidas y recomendaciones metodológicas	45
Capítulo V	47
Producto	47
Ámbito de uso	47
Ejemplar del producto	47
Referencias	49
Apéndices	55
Apéndice A	55
Apéndice B	57
Apéndice C	59
Apéndice D	62
Apéndice E	66
Apéndice F	69
Apéndice G	71
Apéndice H	74
Apéndice I	79
Glosario	82
Producción didáctica	86

Índice de tablas

Tabla 1

Valor porcentual de los componentes de la calificación de Cultura Indígena..... 14

Tabla 2

Descripción general del proceso de investigación.....42

Tabla 3

Recursos para la realización de la investigación.....42

Lista de abreviaturas

Sigla	Descripción
CSE	Consejo Superior de Educación
CLEI	Consejo Local de Educación Indígena
DEI	Departamento de Educación Intercultural
EGB	Educación General Básica
INEC	Instituto Nacional de Estadísticas y Censos
MEP	Ministerio de Educación Pública
OIT	Organización Internacional del Trabajo
OPS	Organización Panamericana de la Salud
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Capítulo I

Introducción

El siguiente trabajo se basa en la producción didáctica centrada en el tema de la medicina tradicional bribri, incluida en el programa Cultura Indígena, proponiendo estrategias de mediación pedagógica, para uso del docente de esta asignatura en I ciclo de la Educación General Básica.

Así mismo, con el desarrollo de esta investigación se considera la importancia de lograr un aporte en la mediación pedagógica del docente de cultura, mediante la implementación de estrategias didácticas y acordes al contexto de los estudiantes.

Sin embargo, debido a que el país se enfrentó a la suspensión de clases presenciales en las escuelas de todo el país por la pandemia del COVID-19, se debió modificar la forma de validación de la producción didáctica, para seguir las directrices del Ministerio de Salud, que prohíben las aglomeraciones y en atención al distanciamiento social. Por ello, se consideró oportuno, la participación de algunos docentes de Cultura Indígena del Territorio indígena de Salitre para llevar a cabo el desarrollo práctico de la guía en sus respectivas burbujas sociales (grupo de personas que viven en el mismo hogar) evitando de esta manera la propagación del virus. **Justificación**

La cultura es una herencia transmitida a través de los años generación tras generación, la cual forma parte del patrimonio inmaterial de la humanidad debido a su gran riqueza de conocimientos, en el que la sensibilización, y el compromiso de salvaguardar este legado como identidad resulta de suma importancia para que estas puedan prevalecer en las siguientes generaciones, donde el término de Patrimonio cultural inmaterial es definido por la UNESCO como “los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas-junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes-que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural” (UNESCO, 2003, p. 5).

Desde esta perspectiva, al ser los conocimientos de la medicina tradicional uno de los ejes fundamentales en la cultura indígena forma parte del patrimonio cultural

inmaterial, este saber basado en las plantas medicinales es definido como “uno de los pilares de la cultura indígena y que a través de ese conocimiento ancestral se refuerza su cultural originaria, siendo la figura del awá al cual Sibö dejó este conocimiento y la sabiduría para poder ayudar” (MEP, 2014, p. 55).

La medicina tradicional bribri resalta la perspectiva de la naturaleza como proveedor de recursos necesarios para existir, creando desde la cosmovisión un respeto profundo por la naturaleza, siendo que todo en ella tiene vida, “consideran a la Tierra como una mujer, por lo que llaman la Madre Tierra. Por lo que todos los elementos de la naturaleza tienen vida” (Estrada, 2012, p. 31).

Sin embargo, la medicina tradicional bribri incluye no solo a la curación realizada por el awá, sino que es un saber en cotidianidad de las personas, para el tratamiento de molestias menores, conocimientos que han sido transmitidos especialmente por las personas mayores, siendo de uso habitual en las familias “el manejo de las plantas con fines curativos se ha transmitido de una generación a otra y, por lo tanto, forma parte de la herencia cultural de estos pueblos” (Fernández, 2007, p. 3), por lo que se convierte en parte importante dentro de las comunidades indígenas, y por consiguiente en el aprendizaje de los estudiantes.

De esta manera, es fundamental retomar estos conocimientos, porque si bien es cierto el tema de las plantas medicinales se estudia en los distintos niveles educativos en las escuelas indígenas, es necesario fortalecer las estrategias utilizadas por los docentes desarrollando nuevas alternativas didácticas con el objetivo de salvaguardar los conocimientos culturales propios a nivel educativo.

En consecuencia, la educación sigue siendo la única fuente de formación responsable de las generaciones en relación con la cultura indígena, razón por lo cual es necesario crear bases como una sociedad unificada en el proceso de la transición de conocimientos de las tradiciones indígenas.

De este modo, en Costa Rica el órgano por mandato constitucional de rectorar la orientación y dirección de la enseñanza oficial en los diferentes niveles, ciclos y

modalidades del Sistema Educativo Costarricense es el Consejo Superior de Educación (CSE) que desde 1997 y mediante el decreto n°34-97 incluye la asignatura Cultura Indígena en los planes de estudio de I y II ciclos para las escuelas indígenas “quedando establecido formalmente las asignaturas de “lengua indígena” con tres lecciones semanales, y “cultura indígena” con dos”, con el objetivo de salvaguardar y fortalecer el respeto por los conocimientos ancestrales¹. A partir del año 2005, mediante el decreto N°06-2005 el CSE consigna estas asignaturas dentro del reglamento de evaluación de los aprendizajes.

Sin embargo, desde 1997 no se contaba con un programa de estudios oficial para la asignatura Cultura Indígena, dado que el referente curricular ha sido un listado de contenidos. En consecuencia, debido principalmente a la carencia de un programa y currículo pertinente, a los cambios sociales e influencia del entorno, y a los pocos recursos didácticos a los que tienen acceso los docentes en las comunidades, la implementación de la asignatura Cultura Indígena en el proceso educativo ha presentado algunas limitantes en el aula escolar indígena ya que los docentes de esta asignatura no contaban con un referente curricular para planificar y desarrollar sus lecciones a partir de una fundamentación epistemológica, filosófica y cultural con una orientación metodológica con pertinencia curricular.

Es a partir del año 2019 que el CSE aprobó una Guía del Programa Cultura Térraba sustentada en la Política Educativa vigente “La persona, centro del proceso educativo y sujeto transformador de la sociedad”, que fue aprobada por el CSE, mediante el acuerdo 02-64, en el 2017. Esta producción didáctica complementa y especifica el programa de estudios aprobado en el año 1997, con un diseño curricular

partir de aprendizajes esperados, indicadores y situaciones de aprendizaje en concordancia con los lineamientos de planificación didáctica desde la política actual.

A pesar de los esfuerzos estructurales del Ministerio de Educación Pública (MEP) para la incorporación de la educación indígena al currículo nacional básico mediante la

¹ Hace referencia al conjunto del conocimiento acumulado por las comunidades indígenas en su adaptación al medio: económico, social, político, cultural, lingüístico, ecológico, simbólico, etc. (Mendizábal, 2013, p.136).

promulgación y cumplimiento de marcos normativos internacionales y nacionales establecidos en favorecimiento al derecho de la educación de los pueblos indígenas para que la cultura y la lengua dejen de ser desplazados, los procedimientos para lograrlo no han sido suficientes para solventar sólidamente la complejidad de los conocimientos culturales propuestos como una asignatura educativa.

En consecuencia, la realidad actual de la enseñanza y del aprendizaje del conocimiento cultural indígena como asignatura, se centra hoy en una responsabilidad exclusivamente de la educación formal con alguna participación de personas de la comunidad en su rol de docentes de Cultura Indígena que poseen saberes culturales y que son legitimados por la misma comunidad. De tal forma que en nuestros días se intenta vincular lo que se enseña y lo que se puede percibir en el contexto y se cuenta como conocimiento o saber de la cultura, dado que esta es cambiante y compleja debido a factores externos e internos que influyen directa e indirectamente a nivel educativo.

Asimismo, el MEP destaca la contextualización y la pertinencia curricular como dos herramientas pedagógicas fundamentales de la educación intercultural “que dan sentido y significancia a los procesos educativos en cada comunidad con base en su condición de diversidad sociocultural” (MEP, 2019, p. 14) y en consecuencia, forman parte necesaria para responder a las necesidades educativas en la trasmisión de los conocimientos ancestrales. No obstante, el desarrollo de estrategias de mediación apoyadas en materiales didácticos contextualizados y pertinentes específicamente para la asignatura Cultura Indígena son escasas ya que:

Falta mucho en cuanto a producción de material didáctico para los programas de lengua y cultura, en cuanto a diseño curricular en las distintas lenguas indígenas que aún se practican y para cada uno de los pueblos indígenas según sus

características socioculturales particulares (Guevara, Nercis y Ovares 2015, p. 330).

Al mismo tiempo, la formación en el área pedagógica de los docentes de la asignatura Cultura Indígena tiene un papel fundamental dentro de los procesos educativos debido a que permite orientar la enseñanza y el aprendizaje a través del desarrollo de

estrategias más adecuadas para el abordaje de los contenidos, sin embargo la preparación académica en el nivel de educación superior específica para los docentes de Cultura Indígena es limitada, debido a que no todos los docentes son graduados universitarios dado que estos son personas de la comunidad seleccionados por el Consejo Local de Educación Indígena (CLEI) y reconocidos por la comunidad en cuanto a su conocimiento cultural se refiere².

Otro elemento que llama la atención es la falta de una integración real de la asignatura de Cultura Indígena con las demás materias del currículo nacional básico, ya que como asignatura tiene una vinculación o interferencia mínima con los docentes de esas otras asignaturas, lo cual incide de forma negativa para el desarrollo de estrategias pedagógicas pertinentes “el sistema educativo por inercia, ha llevado a que el personal docente regular y los docentes de lengua y cultura trabajen por separado, creando división de esfuerzos” (Guevara, Nercis y Ovaes, 2015, p. 328).

Es importante señalar, por otra parte, el análisis realizado por la Dirección de Auditoría Interna del MEP al Departamento de Educación Intercultural (DEI) en el período 2016 a 2018, específicamente en relación con los códigos de las asignaturas. En este sentido, como parte de las recomendaciones de esta auditoria se señalan las siguientes:

- Ordenar al jefe del Departamento de Educación Intercultural (DEI), establecer un cronograma de capacitación para los docentes de lengua y cultura del servicio itinerante y coordinar con el Instituto de Desarrollo Profesional Uladislao Gámez Solano, metodologías específicas para la enseñanza de idiomas autóctonos, y en métodos pedagógicos que correspondan a las modalidades de aprendizaje y necesidades didácticas específicas de las comunidades indígenas. (Plazo máximo 3 meses).

² El decreto N° 37801-MEP Reforma del Subsistema de Educación Indígena Publicado en la Gaceta Digital N° 135, del 15 de julio del año 2013, capítulo V El personal de la Educación Indígena, el Inciso d) señala las condiciones de nombramiento de los docentes de Cultura que a la letra dice: “En el nombramiento de los maestros de lengua se privilegiará la contratación de los docentes de lengua indígena que tengan mejores atestados académicos y que manejen el idioma español como segunda lengua. En el nombramiento de los educadores de cultura se privilegiará a las personas que mejor demuestre ante el Consejo Local de Educación Indígena ser conocedor de la cultura, sea este profesional o no, con el fin de que preserven al máximo su cultura materna, la filosofía, la espiritualidad, la cosmovisión ancestral de los pueblos indígenas” (p. 11).

- Ordenar al jefe del DEI diseñar guías oficiales para impartir lengua y cultura, según etnia, entre tanto se oficializan los programas, de manera que sean de conocimiento de todos los docentes indígenas. (Plazo máximo 6 meses). (p. 10).
- La cobertura a nivel nacional.
- La logística necesaria y los niveles de coordinación, abarcando a todos los actores, incluyendo lo pertinente con el Consejo Superior de Educación.
- El establecimiento de guías, programas y materiales necesarios.
- La instauración de los procesos de socialización y asesoramiento, inclusive la calendarización de las actividades. (MEP, 2018, p. 14).

En atención a las recomendaciones precitadas, en la actualidad, y como se mencionó en párrafos anteriores, la DEI cuenta desde el 2019 con guías para el abordaje de los programas de Lengua y Cultura Indígena, dirigidas a los docentes de estas asignaturas que les provee:

Estrategias para alcanzar los aprendizajes esperados y con una presentación que facilite el diseño del planeamiento didáctico y que consideren el carácter dinámico de las culturas y contempla la aspiración de que la juventud indígena – orgullosa de su identidad y de su acervo cultural - herede, mantenga y transmita la herencia cultural de su propio pueblo (MEP, 2019, p. 9).

Complementario a lo anterior, y considerando que la perspectiva de la cultura indígena difiere y cambia según sea la realidad sociocultural de los estudiantes, se parte en la necesidad de desarrollar estrategias pedagógicas pertinentes, en miras de lograr un aporte significativo para la educación indígena, logrando que este tome ese papel fundamental en el rescate de los valores culturales, considerando estos factores sociales dentro del plano educativo frente a una realidad cambiante, según Guevara y Solano (2017):

Se hace necesario abordar el contexto cultural desde la ciencia de la educación, en aras de buscar el óptimo desarrollo de procesos educativos culturalmente pertinentes y contextualizados, así como el diseño curricular de base, en la mediación pedagógica, en las estrategias didácticas (p. 53).

En consecuencia, los recursos didácticos como elemento inherente a las estrategias de mediación permiten reforzar el alcance de los objetivos propuestos en los programas de estudio, particularmente dentro de los temas de Cultura Indígena al ser un conocimiento propio es necesario fomentarlos contemplando las características específicas de cada contexto, para el abordaje de los propósitos planteados con el fin de lograr un aprendizaje más significativo. Al mismo tiempo, los recursos didácticos permiten que los docentes desarrollen estrategias alternativas específicas para los diferentes contenidos, en ese sentido, Morales (2012) menciona que estas:

Asumen como condición, despertar el interés de los estudiantes, adecuarse a las características físicas y psíquicas de los mismos, además que facilitan la actividad docente al servir de guía; asimismo, tienen la gran virtud de adecuarse a cualquier tipo de contenido (p. 10).

Es conveniente anotar que aunque los docentes de Cultura Indígena de la Dirección Regional Grande del Terraba cuentan con una guía del programa, no existen estrategias didácticas contextualizadas y con pertinencia curricular publicadas que orienten acerca de cómo o cuáles situaciones de aprendizaje y materiales son adecuados para el desarrollo de las lecciones de la asignatura, provocando limitaciones en la mediación pedagógica y un menor aprovechamiento de sus conocimientos culturales.

Por ello, esta investigación propone plantear estrategias de mediación pedagógica para el abordaje de este tema con el objetivo de aportar no solo a los docentes responsables de impartir las lecciones de Cultura Indígena, sino que se facilite el aprovechamiento de

recursos del saber cultural en un aprendizaje significativo para los estudiantes, abarcando desde la cosmovisión indígena alternativas pedagógicas viables dentro del contexto y la estructura ya establecida de la asignatura.

Descripción general de la comunidad Salitre

La siguiente información describe las características generales de la comunidad indígena de Salitre, para tener una perspectiva del territorio indígena donde se realiza la investigación.

De acuerdo con Florian (2016) la ubicación geográfica del Territorio Indígena de Salitre se localiza al sureste de Costa Rica, en el cantón de Buenos Aires de la provincia de Puntarenas, aproximadamente a 4 kilómetros noroeste de este cantón, siendo uno de los Territorios Indígenas más cercanos. Salitre, está conformado por 14 comunidades y fue declarado como Territorio Indígena en el año 1982. De acuerdo con información del Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INEC), Salitre cuenta con una extensión de 11700 m² y en el censo del 2011 con una población de 1807 habitantes.

Salitre pertenece a la cultura Bribri, sin embargo, está conformado por diferentes grupos étnicos: entre los que destacan Cabécar, Ngöbe, y descendientes de Teribe ocupando estos últimos la mayor parte de la población.

Tal como lo menciona Guevara (2011) el territorio indígena Salitre mantiene el idioma Bribri en algún grado, pero con particularidades dialectales que la distinguen de las variedades de Talamanca. Sin embargo, esta comunidad se caracteriza por estar en proceso de pérdida, donde existen pocos hablantes ubicados generalmente en escasos grupos familiares que tienen su cultura más arraigada que el resto de la comunidad de estos su mayoría son personas mayores, seguido de hablantes adultos y una pequeña parte de niños y jóvenes. De acuerdo con el censo del 2011 realizado por el INEC, en este territorio, los hablantes del idioma bribri representan el 53,4%. También existen aquellas personas que solo comprenden el idioma, sin embargo no llegan a dominarlo oralmente.

Los límites geográficos están demarcados de la siguiente manera: al norte con la comunidad de Palmital, al sur con la comunidad de Las Rosas, al este con la comunidad de Yeri y al oeste quebrada de Cebror.

La geografía general de la comunidad Salitre se compone principalmente de sabanas naturales, su único río es el **Blö di'**, además de varias quebradas las que se encuentran en los lugares más boscosos lo cuáles se pueden observar en algunas áreas.

Respecto a la economía en este territorio, esta se basa en una “economía de subsistencia, constituida por terrenos difíciles de cultivar que vuelven casi imposible una agricultura extensiva e intensiva”. (MEP, 2013, p. 59). Asimismo, entre los productos agrícolas destacan el banano, el pejibaye, la yuca, así como plantas medicinales como la gavilana, el jengibre y el zacate Limón.

La comunidad de Salitre comparte las particularidades de su cultura con los bribris de Talamanca “por ejemplo la historia, o el lugar donde nacieron en la montaña del **Suláyóm**”. (MEP, 2014, p. 61)

La forma de vida, las costumbres y tradiciones han sido desplazadas de la comunidad, las prácticas ancestrales como moler en tumba, pilar arroz, jalar la piedra, las juntas, entre otras ya no se evidencian, de la misma forma la utilización de medicinas naturales son pocos utilizadas al igual que las comidas y bebidas tradicionales, ya que como lo menciona Guevara (2011) el territorio de Salitre presenta un elevado proceso de aculturación.

La organización político-social de la comunidad de Salitre está representada por la Asociación de Desarrollo Integral de Salitre, que asumen la responsabilidad de dirigir y colaborar con todas las comunidades pertenecientes al territorio. De la misma manera, existen organizaciones sociales que buscan mejorar la calidad de vida de los habitantes con iniciativas propias. Entre ellas se encuentran:

CLEI: Al igual que la Asociación de Desarrollo Integral de Salitre, funge para todas comunidades del territorio, pero encargado únicamente de los temas concernientes a la educación.

- Sosuapa: Organización que reúne a pequeños productores agrícolas de todo el territorio de Salitre, en busca de oportunidades, mediante talleres, capacitación y financiamiento de pequeños proyectos agrícolas.
- Comité de deportes: Encargado de organizar y dirigir equipos de fútbol femenino y masculino.
- Comité de acueducto rural: Este comité se encarga de administrar el recurso hídrico que llega a la mayor parte de la comunidad.
- Comité de salud: Entre sus funciones destacan la coordinación de las visitas médicas y programas de bienestar familiar.
- Junta de educación de la escuela Arturo Tinoco Jiménez: Asumen la responsabilidad de coordinar asuntos administrativos de la escuela.
- Junta de educación del Liceo Rural de Salitre: Llevan la administración propia de la institución, velando por el bienestar de los estudiantes.
- Consejo Pastoral de la Iglesia Católica: Es la encargada de la coordinación de actividades propias del aspecto religioso.
- Mujeres organizadas kañina: Organización que se encarga principalmente del manejo de los residuos sólidos.
- Asociación Bribripa Kanéblö: Es una organización familiar No Gubernamental.

El grupo investigador y desde nuestra percepción como personas pertenecientes de la comunidad de Salitre, hemos identificado los siguientes problemas sociales:

- Desplazamiento cultural: En la comunidad de Salitre, la cultura no permanece tan arraigada en las familias, son pocos los mayores que tienen algunos conocimientos culturales, la mayor parte de los jóvenes y adultos no conocen ni practican las costumbres, tradiciones e idioma.
- Drogadicción y alcoholismo: En los últimos años la drogadicción ha venido en aumento, cada vez son más los jóvenes que a edades tempranas comienzan con el consumo de drogas especialmente de marihuana, lo cuáles lo consumen en lugares específicos de la comunidad y no sea hecho nada para resolver este problema. Así mismo, el alcoholismo ha provocado estragos en las familias donde es común que

en las fiestas se abusen de esta bebida, no solo adultos sino se ha expandido hasta los menores de edad. Siendo esta la principal responsable de la desintegración familiar.

- Desempleo: Las pocas fuentes de empleo es un tema preocupante en la comunidad, debido a que los ingresos se obtienen principalmente de trabajos en la compañía Piñera y ejerciendo la docencia.
- Embarazo adolescente: El porcentaje de embarazo adolescente tanto de hombres como mujeres es alto en la comunidad, provocado en ocasiones por la poca exigencia de responsabilidad que reciben en las familias, por lo que se observa gran cantidad de padres adolescentes que asisten todavía a secundaria

La principal lucha que se libra en el seno de la sociedad indígena es por el uso y acceso de forma racional y sostenible a los recursos naturales. En este sentido, hoy se dan una serie de amenazas que atentan contra el uso, acceso y manejo eficiente de los recursos naturales incluyendo los bosques como base de la integridad de los sistemas ecológicos, productivos, sociales y culturales de la cultura bribri (Florian, 2016, p. 31).

Como se demuestra, existen graves problemas ambientales en la comunidad, destacando el desabastecimiento de agua en la época seca, donde las nacientes hídricas disminuyen su caudal y no logran abarcar la comunidad completa, teniendo en cuenta que este debe abastecer también a otras dos comunidades, esto provocado muchas veces por las quemas es otro de los problemas ambientales que se presentan, aunque de manera aislada afectando sobre todo las sabanas naturales, “muchos de estos incendios comienzan en las pasturas, de no ser controladas pueden provocar incendios forestales” (Florian, 2016, p. 32).

Contexto general de la escuela Arturo Tinoco Jiménez

La recopilación de este apartado fue recuperado de la monografía institucional de la escuela Arturo Tinoco Jiménez realizada en el año 2016.

En 1938 se funda la escuela de la comunidad de Salitre, con el nombre de Arturo Tinoco Jiménez en un terreno ubicado en el centro de la comunidad. Fue la primera escuela

creada dentro del Territorio Indígena de Salitre, a ella asistían estudiantes de todas las comunidades aledañas.

La escuela presenta la categoría de Dirección 1 y para el año 2016 cuenta con una matrícula inicial de aproximadamente 70 estudiantes, que asisten al ciclo materno, y preescolar, I y II ciclos; con un total de 10 docentes distribuidos de la siguiente manera: un docente de maternal y preescolar, cuatro docentes de asignaturas básicas y cuatro docentes de asignaturas complementarias; un docente de informática educativa, un docente de educación física, una docente para terapia de lenguaje, una docente de educación especial, una docente de cultura y un docente de bribri.

Las instalaciones de la escuela actualmente se encuentran en óptimas condiciones, ya que fue llevada a cabo una remodelación del inmueble hace 4 años atrás aproximadamente y los mobiliarios en general se encuentran en buen estado.

Una de las fortalezas que presenta la institución, es la asignación de materias complementarias, como la informática educativa que cuenta con un aula de cómputo donde los estudiantes reciben dos lecciones semanales, se asignan dos lecciones de actividad física y cuenta con dos docentes de apoyo; una en Educación Especial y otra de Terapia de Lenguaje para atender las necesidades especiales.

Tal como se mencionó, el CSE desde 1997, incorpora la asignatura de Cultura Indígena en los territorios indígenas del país, la cual es impartida por un docente itinerante³, hablante del idioma, con conocimientos culturales según lo establecido en el decreto (N° 37801-MEP, 2013), en su artículo 24, establece que “en el nombramiento de los educadores de cultura se privilegiará a las personas que mejor demuestre ante el Consejo Local de Educación Indígena ser conocedor de la cultura, sea este profesional o no, con el fin de que preserven al máximo su cultura materna, la filosofía, la espiritualidad, la cosmovisión ancestral de los pueblos indígenas”. Este docente asiste a la escuela Arturo Tinoco Jiménez los días lunes y martes, donde todos los estudiantes de I y II ciclos reciben 2 lecciones

³ La condición laboral de itinerancia obliga a atender a varias escuelas en una semana (Torres, Morales y Ovares, 2007, p. 197).

semanales, en un aula destinada específicamente para las asignaturas de Lengua y Cultura Indígena.

La asignatura Cultura Indígena, se crea con el objetivo de fortalecer y mantener las culturas indígenas del país dentro de los territorios indígenas recibiendo sus propios conocimientos dentro del sistema educativo, por lo que se implementa esta materia en todas las escuelas del Territorio indígena de Salitre, entre los contenidos que reciben los estudiantes según MEP (2019) son: artesanía, viviendas tradicional, historia, medicina tradicional, crianza de animales domésticos, comidas y bebidas tradicionales y agricultura tradicional.

De acuerdo con el MEP (2018), la evaluación sumativa de la materia de Cultura Indígena se valora de forma porcentual cada uno de los componentes establecidos para aquellas asignaturas que el CSE considera de modalidad especial, las cuáles se muestran distribuidas en la tabla 1:

Tabla 1

Valor porcentual de los componentes de la calificación de cultura indígena

	Trabajo cotidiano	Tarea	Prueba	Asistencia
I Ciclo	65%	10%	15%	10%
II Ciclo	55%	10%	25%	10%

Nota: Ministerio de Educación Pública (2018)

Resultado del diagnóstico

En el proceso de investigación se realizaron entrevistas a cuatro docentes de Cultura Indígena del territorio indígena de Salitre y tres personas de la comunidad, debido a que no se cuenta con figuras como el **awá'**, ni sabios mayores con los que se pudiera contar para la investigaciones. Se entrevistaron a estas personas ya que son representativas en la comunidad por su participación en actividades culturales y reconocimiento de la comunidad de Salitre del conocimiento cultural que poseen, esto con la finalidad de obtener

información precisa acerca de la transmisión de conocimientos de la medicina tradicional bribri y el proceso pedagógico de la asignatura de Cultura Indígena (ver apéndice A y B).

Las entrevistas ofrecieron importantes y complejas lecturas de la situación por parte de los docentes de Cultura Indígena y del desarrollo del contenido de la medicina tradicional, así como de sus fortalezas y limitaciones en la función docente en la transmisión de estos conocimientos a los estudiantes. De la misma manera, las personas de la comunidad, brindaron una aproximación a los conocimientos culturales de la medicina tradicional bribri y la relación de ésta con el ámbito educativo, desde una perspectiva cultural.

La importancia de la medicina tradicional desde el punto de vista del grupo de docentes entrevistados da más valor a la naturaleza, contribuye al rescate de la vivencia de las plantas medicinales y su valor frente a la medicina convencional, por ello, es necesario realizar un abordaje pertinente de esta temática promoviendo un aprendizaje significativo para los estudiantes.

En línea con lo anterior, la medicina tradicional indígena es interpretada desde la cosmovisión bribri como el medio por el cual se obtiene buena salud, además, es vista como una persona, donde cada planta tiene su función para cada enfermedad específica y no funciona de forma general, además se añade que la medicina tradicional indígena, “se ve como una persona que tiene la autoridad para sacar el espíritu malo que es la enfermedad **Sibö** les dio el poder” (informante 4, apéndice D). Asimismo, “la medicina está desde que Dios creó a los bribris, más antes de la creación es como un medio para ayudarnos a mantener la salud. La medicina depende de algo para que funcione, el **awá** a través de él es que lo receta” (informante 7, apéndice D).

De la misma manera, las personas entrevistadas de la comunidad indican que la interpretación de la medicina tradicional indígena desde la cosmovisión se refleja como un legado que **Sibö** dejó para la curación de enfermedades, “es un mandato hecho por **Sibö** a los humanos, donde el ser humano y las plantas deben de protegerse el uno al otro” (informante 3, apéndice C), “es largo de interpretar donde **Sibö** lo deja como un legado a los indígenas desde su creación” (informante 1, apéndice C).

En relación con el desarrollo del programa de Cultura Indígena, los docentes de esta asignatura mencionan que las lecciones se desarrollan de acuerdo con los programas establecidos por el MEP mediante la planificación de unidades de aprendizaje que abarcan los siguientes contenidos: comidas y bebidas tradicionales, vivienda, medicina tradicional, artesanía, historia, pesca, cacería y agricultura, todo ello con base en “el conocimiento adquirido sobre la cultura” (informante 4, apéndice D).

Dado que la medicina tradicional es un tema de la Unidad Salud en el programa de Cultura Indígena, es necesario fortalecer el conocimiento que poseen los docentes ya que desde la opinión de las personas de la comunidad no se conoce a profundidad la sabiduría real de los mayores “que son como bibliotecas caminantes” (informante 3, apéndice C)” la cual aporta a una enseñanza menos enfocada en lo teórico así como de un conocimiento preciso que podrían brindar los guías espirituales dentro del proceso educativo. En esta misma línea, los docentes concuerdan que los conocimientos de la medicina tradicional indígena en el proceso educativo se transmiten de manera teórica y en pocas ocasiones se realiza el proceso de preparación, “se da como se utilizan las plantas, raíces, cáscaras, solo en teoría, porque es difícil encontrar plantas y llevarlas a las lecciones” (informante 6, apéndice D).

Aunado a lo anterior, las personas de la comunidad consideran que el sistema educativo debería de brindar espacios educativos acordes a la forma de enseñanza de los conocimientos medicinales dentro de la cultura, impartirse en un lugar adecuado que tenga todos los materiales necesarios para una enseñanza práctica como lo son las plantas medicinales que se estudiarán en su lugar natural para la preparación de las medicinas mostrando de esta manera respeto por la naturaleza. De esta manera lo indica un entrevistado al afirmar que “el gobierno debería implementar una estructura autónoma para enseñar, que permita utilizar recursos como el fuego útil en la preparación de las medicinas, que sean prácticas para dar el procedimiento” (informante 1, apéndice C), para lo cual consideran necesario que los docentes de cultura tengan conocimiento de los mayores respecto a la medicina tradicional y “que se dé a los estudiantes el conocimiento práctico, con cada uno de los procedimientos” (informante 1, apéndice C).

Las personas de la comunidad plantean entre las sugerencias para la transmisión de los conocimientos de la medicina tradicional, en el proceso educativo que las escuelas y el estado deben valorar más estos conocimientos culturales, interesándose porque el conocimiento tenga un impacto significativo en los estudiantes, que conlleven a su preservación, “es importante que las escuelas valoren el conocimiento indígena, el cual tiene un papel fundamental en la sociedad y debe ser preservada” (informante 1, apéndice C).

En la transmisión de los conocimientos de la medicina tradicional bribri, las personas de la comunidad explican que se debe considerar siempre el conocimiento de los mayores y los **awá** en la preparación de los docentes, siendo que la transmisión de conocimientos se debe hacer énfasis siempre en el respeto por la naturaleza, mencionando que las plantas medicinales deben encontrarse en su entorno natural, y no limitadas en un jardín botánico, porque este no forma parte de la cultura, la cual debe darse de una manera efectiva, “sino que se debe buscar otra estrategia donde se cumpla con el proceso educativo respetando los conocimientos culturales” (informante 3, apéndice C).

No obstante, el desarrollo de esta asignatura se ve influenciada por el entorno con información brindada por las personas de la comunidad, ya que perciben que la visión actual de la medicina tradicional es utilizada solo como complemento de la medicina convencional.

Por su parte, el grupo de docentes entrevistados resalta que algunas de las fortalezas del programa Cultura Indígena radican en que esta representa un espacio para el rescate de la cultura, y la transmisión del conocimiento cultural así como del valor de la cultura.

Asimismo, destacan que para el desarrollo de la asignatura se implementan estrategias de mediación pedagógica aplicadas, con base en el conocimiento de la teoría, en ilustraciones a veces de forma práctica, pero pocas veces se utilizan materiales concretos en la confección de artesanías y algunas veces la manipulación de plantas medicinales, entre estas estrategias. Por ello, es relevante que los docentes tengan acceso a materiales didácticos que incentiven a los estudiantes a aprender más sobre la medicina tradicional indígena, “se podrían realizar aportes con la realización de materiales didácticos, donde se

elaboren libros sobre plantas medicinales y sería más fácil encontrar actividades para realizar en las lecciones” (informante 5, apéndice D).

A su vez, la mediación pedagógica desde la práctica se ve influenciado por el entorno externo e interno de lo que acontece en el aula escolar, en los niveles de conocimiento que varían de un docente a otro, como limitantes en el desarrollo del programa, en ese sentido es importante rescatar lo mencionado por una de las personas entrevistadas que señala como limitación “la falta de material natural, aula acondicionada con fogón” (informante 1, apéndice C).

En consecuencia, es necesario que desde la educación formal se analice la forma o estrategias que se implementan en la transmisión de los conocimientos de la medicina tradicional bribri dentro la cultura, ya que las personas de la comunidad mencionan que estas enseñanzas se transmiten de generación en generación desde la niñez a través de los padres, la vivencia y contacto con la naturaleza, los conocimientos del **awá** y personas mayores de tal manera que “lo transmiten los padres a sus hijos, respetando siempre el conocimiento de los **awá**”. (informante 1, apéndice C).

Con respecto a la evaluación de los aprendizajes de Cultura Indígena, las estrategias que aplican los refieren a técnicas e instrumentos tal como lo establece el Reglamento de Evaluación de los Aprendizajes del MEP, tales como: las pruebas escritas, listas de cotejo, observación y registro de datos y las tareas o trabajos extra clases, los cuales no promueven un proceso de una enseñanza y aprendizaje práctico, ya que se evalúa la asignatura de manera cuantitativa.

Finalmente, cabe señalar que el diagnóstico mostró generalidades importantes sobre cómo debería darse la enseñanza de la medicina tradicional en las escuelas indígenas, por lo que aspectos como el conocimiento de los mayores acerca de las plantas medicinales y el procedimiento para su preparación, la espiritualidad como esencia del respeto por la naturaleza, se pretende plasmar en la producción didáctica, como resultado de la investigación que se llevará a cabo.

Políticas gubernamentales

En este apartado se muestran las Políticas nacionales e internacionales que, abarcan temas relacionados con el trabajo investigativo que orientan al mejoramiento de la educación en los territorios indígenas del país.

El MEP determina mediante decreto (N°16619, 1985), la Creación de Modelo Curricular para las Poblaciones Indígenas. Teniendo como propósito que las poblaciones indígenas cuenten con las condiciones adecuadas para el desarrollo de una educación acorde a su contexto, donde se estimule programas bilingües y biculturales, brindando capacitación a los docentes para la incorporación de estos programas.

De acuerdo a esto, se crea el mediante el decreto (N°22072-MEP, 1993) el Subsistema de Educación Indígena con el que se intenta introducir los conocimientos culturales dentro de los planes educativos de las escuelas de los territorios indígenas, siendo fortalecida con la creación del decreto (N°23489-MEP, 1994) donde el Departamento de Educación Indígena, marca el camino para la implementación de las asignaturas de Lengua y Cultura Indígena en todas los centros educativos indígenas, con el fin de que los pueblos puedan fortalecer y mantener su identidad cultural.

De la misma manera, en la lucha por el reconocimiento de los derechos de los pueblos originarios a través de la ley (N° 7426,1994) se crea el Día de las Culturas mediante esta ley, desde finales del siglo XX Costa Rica se definió como un país “multiétnico” y “pluricultural”. Marcando con esto un paso importante por el rescate de la identidad cultural del país y respeto por las culturas indígenas.

Dentro de la ley (N° 7739 1998) del Código de la Niñez y la Adolescencia, se establece que el estado debe velar por salvaguardar la niñez, protegiendo la identidad propia de los niños y niñas favoreciendo su desarrollo integro en la sociedad, como uno de las principales obligaciones con esta parte importante de la sociedad.

En la misma línea, el convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes decreto (N° 234, 2007), exhorta a los estados a permitir que sean los mismos pueblos indígenas quienes participen activamente en la formulación y administración de los servicios educativos en

sus territorios. También el punto 2 del artículo 14 de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los Pueblos Indígenas, resguarda el derecho de las niñas y niños indígenas a todos los niveles y modalidades educativas que ofrece el Estado, sin discriminación.

El MEP ha realizado esfuerzos por ofrecer un currículo educativo más contextualizado, emite el decreto (N° 36451-MEP, 2011) mediante el cual se crea el Departamento de Educación Intercultural, donde la Unidad de Educación Indígena, asumirá como la encargada de velar por las necesidades propias de la educación de los pueblos indígenas, asumiendo el compromiso y la responsabilidad del antiguo Departamento de educación indígena, reformado por este nuevo Decreto.

El decreto (N°37801-MEP,2013b) denominado *Reforma del Subsistema Indígena*, que tiene como objetivo la construcción de una propuesta curricular más pertinente para las comunidades educativas indígenas, donde se refleje los conocimientos ancestrales, acorde a lo establecido en el convenio 169 de la OIT y la Declaración de las Naciones Unidas:

- Artículo 4: progresivamente se desarrollen programas educativos bilingües, pertinentes y contextualizados en todas las asignaturas, modalidades y niveles del sistema educativo.
- Artículo 14: El Departamento de Educación Intercultural de la Dirección de Desarrollo Curricular, contará de manera progresiva y en un plazo razonable con representación de técnicos y profesionales originarios de las diversas culturas indígenas con territorios reconocidos en el país.
- Artículo 15: En cada territorio indígena se conformará un Consejo Local de Educación Indígena, el cual tendrá como principal competencia promover el cumplimiento de los objetivos de la educación indígena en el territorio. (MEP, 2013)

Dentro del marco normativo educativo expuesto, las políticas decretadas a favor de los pueblos indígenas ofrecen una perspectiva amplia de la importancia de que los pueblos indígenas gocen de una estructura que se adecue a sus características particulares, que conlleve a vivir y transmitir su cultura, en el que los niños y niñas disfruten de una educación contextualizada de calidad, donde se respeten sus derechos y se les ofrezca conocimientos para un aprendizaje significativo, formando personas plenas involucradas y preocupadas por el bienestar social, comprometidas con la preservación de sus raíces ancestrales.

Objetivo general

Diseñar una producción didáctica para el abordaje de la medicina tradicional bribri en la asignatura Cultura Indígena en el I ciclo de la Educación General Básica (EGB), en la escuela Arturo Tinoco Jiménez ubicada en Salitre, Buenos Aires de Puntarenas.

Objetivos específicos

- Analizar la pertinencia del contenido de medicina tradicional bribri en la asignatura de Cultura Indígena de I ciclo de la EGB a partir de la percepción de personas de la comunidad y docentes de cultura del territorio indígena de Salitre.

- Diseñar actividades de mediación pedagógica a partir de la comprensión del diagnóstico referido al contenido de medicina tradicional bribri del programa de Cultura Indígena de I ciclo.

- Validar la producción didáctica en la escuela Arturo Tinoco Jiménez, para el desarrollo del contenido de medicina tradicional bribri en el programa Cultura Indígena de I ciclo.

Capítulo II

Marco teórico

En este capítulo se refiere a conceptos específicos sobre cultura, salud, cosmovisión de la cultura bribri, medicina tradicional y otros referentes al ámbito educativo, mencionados por diferentes fuentes bibliográficas, y que forman parte fundamental dentro de la investigación, porque nos permite ampliar la perspectiva bajo un sustento teórico de distintos conceptos relacionados entre sí, para una mejor claridad de la investigación y propuesta a llevar a cabo.

La cultura como patrimonio inmaterial

La cultura representa un aporte importante al fortalecimiento de la identidad propia y el respeto por las demás culturas, frente a los cambios sociales, motivo por el cual, la UNESCO declaró en el año 2003 como Patrimonio inmaterial no solo los elementos tangibles culturales, sino también las prácticas, ceremonias, tradiciones orales, abarcando de esta manera todos los conocimientos ancestrales que han sido transmitidos por los mayores.

De acuerdo con esto, la UNESCO (2003) propone que la preservación de estos conocimientos se debe realizar tanto a nivel formal como no formal, mediante investigaciones, documentaciones con los que se garantizan su transmisión y preservación. Por lo tanto, se retoma con esto el compromiso a nivel educativo de dirigir procesos de preservación del Patrimonio cultural de las culturas indígenas, guiando la formación de personas reflexivas y críticas necesarias en la preservación de la cultura.

Por lo tanto, el patrimonio es una representación viva de la diversidad y la riqueza cultural, por lo que se considera necesario desarrollar estrategias para promover, proteger y revitalizar esta herencia tanto de tradiciones como expresiones, garantizando así su continuidad a través del tiempo, consolidando así no solo la identidad, sino que también contribuye al fortalecimiento y respeto hacia diferentes modos de vida, su afirmamiento en la sociedad y capacidad de transmisión de los conocimientos ancestrales.

Cosmovisión indígena bribri

La cosmovisión corresponde a la manera de cómo los seres humanos ven y conciben el mundo “lectura e interpretación del mundo a partir de los valores presentes en los relatos particulares del origen de la cultura sobre la Creación de la Humanidad” (Estrada, 2012, p. 8).

Ante esto, según el MEP (2013), la cultura bribri narra la creación de la Tierra con la historia de la niña **Iriria** que vivía con su abuela y su madre en una de las divisiones cosmológicas subterráneas.

La abuela **Namasia** lleva a la niña **Iriria** a una fiesta realizada por **Sibö**. **Namaitami** la madre de **Iriria** trata de alzarla a la niña y se resbala de sus manos, cayendo al suelo, donde todos los que bailaban la danza espiritual del **Sorbon** la pisotearon, hasta convertirla en tierra.

Luego, surgen las aguas, el suelo fértil, plantas y animales, y los clanes de las semillas del maíz que son esparcidos por la montaña sagrada, explicado por MEP (2014):

En la montaña sagrada de **Suláyóm**, **Sibö** esparció la primera semilla humana de maíz, mazorca de todos los colores, la plantó en pares, cuidadas por **Surá** como guardiana de esas semillas, de allí nacieron los clanes de los bribris, y de otras tribus hermanas. **Sibö** aparece como aire o viento que dispersa las semillas o la gente. (p. 17).

De la misma manera, el Consejo de ancianos y ancianas Iríria Jtechö Wakpa (2014) explica que las familias están agrupadas por clanes entre ellos; **Ùniwak**, **Dìwöwak**, **Kökiwak**, **Túbulwak**, **Dùriwak**, **Tuàriwak**, **Suláriwak**, **Búbulwak**, los cuáles están definidos por línea matrilineal.

Para la cultura bribri la relación que debe existir entre las personas y la naturaleza debe ser armoniosa, donde se respeten los valores culturales dados por **Sibö**, “la visión espiritual del universo y el mundo, representa una relación entre los seres humanos-espiritual-naturaleza, donde se respeta y valora todo lo creado por **Sibö**” (MEP, 2013).

Como lo señala Estrada (2012), en la cultura bribri, **Sibö** es el creador de todo, y todo lo que existe en la naturaleza tiene sus dueños, manteniendo el hombre una estrecha relación con la naturaleza. Para Estrada, la estructura social está conformada por el **awá'**, primero en la jerarquía, entre sus funciones destacan el ser guía espiritual y encargado de curar las enfermedades, sin embargo no cualquier persona puede ser **awá'**, ya que esto se rige por la pertenencia a algunos clanes determinado. Seguido del **awá'** se encuentra el **Bikakla** y el **okom** que cumplen con otras funciones dentro de la cultura.

Desde esta perspectiva se conceptualiza la cosmovisión bribri, como la estrecha relación que se da entre los seres humano y la naturaleza, como lo explica Estrada (2012) la cosmovisión indígena incluye la forma en cómo interpretan la creación misma del mundo, donde se resalta la importancia de mantenerse en completa armonía con la naturaleza.

Dentro de esta relación en la cultura bribri, la espiritualidad no puede quedarse de lado puesto que, la representación de esta con la figura de **Sibö** es fundamental para mantener este equilibrio, “existen tres elementos: **Sibö**, las personas y los bosques. En estos elementos se encierra el respeto a **Sibö**, si respetamos lo que el creo también estamos respetando a **Sibö**” (Florian, 2016, pág. 33).

Por consiguiente, la cosmovisión engloba la noción que tienen los indígenas bribris acerca del mundo, el cual según Estrada (2012) se dividen en tres dimensiones:

El inframundo, el mundo de en medio y el mundo de arriba. La construcción del **Usule** (casa cónica de los bribris y cabécares) es una representación de ese cosmos, los anillos que lleva dicha construcción tienen un claro propósito, en el sentido que explica las tres dimensiones del mundo según la cosmovisión de los pueblos indígenas bribris y cabécares. (p. 9).

En sintonía con lo anterior, Fernández (2007) explica que, en los pueblos indígenas se hace referencia a la salud como un equilibrio entre las fuerzas naturales y espirituales, individuos y comunidad, donde la enfermedad altera ese equilibrio, haciéndose necesario recurrir a los métodos de curación para restaurar ese equilibrio.

Consecuentemente, el eje se centra en el abordaje de la cultura en la educación indígena, por lo que resulta necesario conocer en primera instancia el término cultura, ya que desde siempre ha sido un término muy debatible, pero que es necesario comprenderlo como un fenómeno en constante transformación.

Por consiguiente, UNESCO (2001) define la cultura como un conjunto de características sea espiritual, material o intelectuales que distinguen a un determinado grupo. Es decir, que la cultura incluye todos los elementos culturales: costumbres, idioma, tradiciones, creencias, valores, determinando con ello el estilo de vida de las personas.

Medicina tradicional bribri

La salud es esencial para procurar y mantener un estilo de vida equilibrada, siendo este un componente importante para las sociedades desde tiempos remotos, por lo que se define como “un estado de completo bienestar físico, mental y social, y no solamente la ausencia de afecciones o enfermedades” (Organización Mundial de la Salud, 1948, p. 1).

De ahí que, se comprende como la salud busca el mejoramiento de la calidad de vida de las personas, no solo personal sino también social, dado como un proceso continuo de todos los días, que persigue el ideal de un bienestar completo en todas las áreas, físico, mental y social.

Al hacer referencia al tema de salud se observa como esta comprende diferentes aspectos donde se llega a proporcionar bienestar en los distintos ámbitos, los cuáles se dividen según Gavidia y Talavera (2012), de la siguiente manera:

- La salud física: es el estado donde el organismo está libre de enfermedades, provocando un bienestar físico pleno.
- La salud psíquica: es la capacidad donde se disfruta del bienestar mental para reaccionar ante diferentes situaciones de la vida.

- La salud social: es condición necesaria para llevar una vida productiva, que desempeñe un buen papel social.
- La salud utópica: este estado influye sobre la felicidad y la calidad integral de la vida, incluyendo las creencias espirituales.

Dentro de esta concepción la salud se da como un fenómeno que debe tratarse a nivel social, donde todos tienen el compromiso de colaborar con la salud pública, con el fin de procurar un bienestar colectivo que impacte además en la calidad de vida individual, “la salud es una condición individual pero es también y en esencia una condición de la colectividad y por ende de interés público” (Arce y Claramunt, 2009, p. 4).

Siguiendo a Arce y Claramunt añaden que la salud no es un fenómeno que concierne únicamente al área de la medicina occidental, sino que debe ser responsabilidad de toda la sociedad fomentarla. Por ende, los centros educativos no escapan a este compromiso, siendo partícipes de la promoción de la salud y prevención de enfermedades dentro de la comunidad estudiantil, impactando de manera positiva a la comunidad en general, “los centros educativos cobran una particular importancia como actor social donde se desarrollan acciones dirigidas a la población estudiantil y en general, a toda la comunidad educativa” (Arce y Claramunt, 2009, p. 2).

Para la Organización Panamericana de la Salud (OPS), el concepto de salud en la cultura indígena no muestra disparidad con la percepción de salud de la sociedad occidental, donde este, viene a ser definido como un bienestar completo de la mente y el cuerpo “los pueblos indígenas tienen una perspectiva integral del mundo, en consecuencia definen la salud en términos de un bienestar integral que incorpora la dimensión espiritual” (Organización Panamericana de la Salud, 2003, p. 15)

De manera tal que, la enfermedad dentro de la cultura indígena bribri es vista como un fenómeno que rompe la armonía con lo espiritual, por lo que se concibe como algo no bueno, según la Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana (2004):

Para el modelo bribri y cabécar, eventos tales como la gripe, la artritis o el cáncer, son caracterizados como “no buenos”, y generan una intervención por parte del especialista. Hasta aquí no hay disonancia con el modelo médico, aunque no sobre decir

que la gripe, la artritis o el cáncer son entidades concebidas y tratadas de manera muy distinta a como lo hace nuestro modelo médico (p. 12).

De este modo, la medicina tradicional indígena se interpreta como un punto fundamental en el desarrollo de esta temática, siendo un elemento esencial para lograr el bienestar integral, la Unidad de Apoyo a las comunidades Indígenas (2011) menciona que forma parte de la cosmovisión indígena y representante de un conocimiento de incalculable valor que tienen los pueblos autóctonos, que fortalece y preserva su identidad.

La medicina tradicional es aquella que provienen de conocimientos ancestrales que han sido transmitidos a través de las generaciones y que resaltan la esencia misma de la cultura indígena, tal como Page (1995), explica que la medicina tradicional se refiere a aquellas prácticas médicas que han tenido como origen una determinada región por tanto son conocimientos propios de un pueblo.

También, definidos como “un sistema terapéutico practicado por los grupos indígenas, refleja la cosmovisión de estos pueblos y, en especial, en cuanto a la relación que mantiene con el medio ambiente” (Fernández, 2007, p. 14).

En términos generales se puede decir que la medicina tradicional refleja esa relación existente entre lo espiritual y material, la cual resume el aspecto más importante de la cultura: mantenerse en armonía con todo lo que los rodea, para un buen vivir, basados únicamente en los conocimientos dados por Sibö.

Los métodos de sanación que buscan intervenir, para el restablecimiento de esta armonía, según la Unidad de Apoyo a las comunidades Indígenas (2011) estos métodos se enfocan en lo espiritual donde el que cura es el creador y el médico es solo el puente que lo comunica con el paciente para restablecer el equilibrio perdido.

Es por ello, que en la medicina tradicional se hace necesario considerar de los conocimientos del médico o **awá** tal como Fernández (2015) lo conceptualiza como:

Encargados de la salud del cuerpo y de la salud espiritual de la gente, ya que la enfermedad de un órgano tiene que ver con lo espiritual, de acuerdo con un concepto integral del ser humano y de la vida. El **awá** es mucho más que un médico. Es también guía moral y guía espiritual del pueblo, orientador, es poeta y cantor (p. 69).

Por lo tanto, el trabajo del **awá** cumple con la tarea principal dentro de los pueblos indígenas siendo es el responsable de restituir y mantener la relación entre la persona, lo espiritual y la naturaleza, “durante el proceso de curación, el terapeuta funciona como un mediador, cuya función principal, y para el cual está entrenado, es llevar a cabo la negociación y convencer a los causantes de las enfermedades que se alejen” (Fernández, 2007, p. 19).

De ahí que la preparación para ejercer como **awá**, es un sistema complejo que conlleva años de preparación y un proceso de constante aprendizaje para dominar los conocimientos de la medicina tradicional, donde se requiere cumplir con un perfil para poder tener acceso a esos conocimientos sagrados “la preparación de los terapeutas tradicionales se inicia desde temprana edad y requiere más de diez años de aprendizaje. Entre los bribris y cabécares, el futuro "**awá**" y "jawá" se selecciona de ciertos clanes (grupos de parentesco)” (Fernández, 2007, p. 16).

Para Fernández (2015) la enseñanza de los futuros **awá** está a cargo de otro médico indígena con los que aprenden las propiedades curativas de las plantas, conocimientos culturales, historias y cantos en el idioma reservado únicamente para los **awá** y con los que se comunican con lo espiritual, necesario en la sanación de enfermedades. El **awá** debe pasar por diferentes dietas y rituales para poder al final iniciar con las funciones propias de un **awá**.

En la cultura bribri existen dos tipos de enfermedad la física y aquellos males que son producidos por una persona para afectar a otra, esta última solo puede ser percibido por los médicos tradicionales, debido al conocimiento adquirido en los procesos de aprendizaje “en la concepción indígena, cuando se tiene un problema de salud se puede

tener una doble lectura: la física (náuseas, fiebre, vómito) y la de lo no visible (transgresiones sociales, provocadas por oídos)” (Fernández, 2007, p. 14).

La medicina tradicional indígena se fundamenta en la utilización de las plantas de las que se aprovechan todas sus partes, para hacer los medicamentos que ayuden a mejorar la salud del paciente “existen diferentes formas de preparar las plantas medicinales, por ejemplo en zumo, jugos, ungüentos, cocción, maceración, emplastos, compresas y otros” (Instituto Interamericano de Derechos Humanos, 2006, p. 33).

Entre las plantas que se utilizan para el tratamiento de las enfermedades, se encuentran según Quesada (2016)

- Papaya: Con la sustancia del tronco se combaten infecciones de la piel y la fruta se usa contra los parásitos intestinales.
- Zacate limón: para combatir la fiebre, y los males gastrointestinales.
- Dormilona: se utiliza como sedante, contra la diarrea y los parásitos.
- Gavilana: combate la fiebre, como infusión contra la diarrea, y los granos.
- Hombre grande: entre sus usos están combatir problemas gastrointestinales, fiebre, cálculos y dolores de cabeza.
- Escobilla: se utiliza contra la fiebre, la gripe, inflamaciones y diarrea.
- Ortiga: combate las alergias de la piel e infecciones urinarias.

La asignatura Cultura Indígena

La asignatura Cultura Indígena concebida como un espacio curricular complementario del currículo nacional básico, suscribe propósitos dirigidos al fortalecimiento de la identidad y de la cultura indígena, tal como lo mencionan Rojas (2002), la finalidad de la asignatura es de cumplir con los siguientes objetivos:

1. Promover el fortalecimiento de las culturas indígenas mediante la enseñanza de elementos fundamentales de su cultura: historia, filosofía, organización sociopolítica, economía y relación con la naturaleza.

2. Fortalecer la identidad étnica y cultural indígena, mediante el conocimiento y valoración de las prácticas ancestrales, valores, destrezas, habilidades y saberes autóctonos (p. 182).

De esta manera, Cultura Indígena debe seguir con los lineamientos pedagógicos establecidos para todas las asignaturas reconocidas por CSE, como lo es la estructuración administrativa y el cumplimiento del reglamento de evaluación de los aprendizajes, norma la calificación de esta asignatura.

Desde el año 2019, se publicó una guía de programa de estudios para la asignatura Cultura Indígena, desarrollada por el MEP a través de la Unidad de Educación Indígena en el Departamento de Educación Intercultural, para la Dirección Regional Grande del Térraba el cual incluye a la unidad de medicina tradicional, la cual tiene como propósito que el estudiante adquiera nociones sobre la medicina tradicional bribri y valore el conocimiento de los indígenas sobre el uso de plantas medicinales.

La Unidad de Educación Indígena del Departamento de Educación Intercultural del MEP, detalla para cada nivel educativo los contenidos relacionados con la medicina tradicional de la siguiente manera:

- Primero: tipos de enfermedades, productos para curar enfermedades de la piel y hábitos de higiene.
- Segundo: concepto de enfermedad en la cultura bribri, plantas medicinales para tratar enfermedades digestivas y hábitos de higiene.
- Tercero: plantas para aliviar enfermedades respiratorias.
- Cuarto: plantas para tratar diferentes padecimientos.
- Quinto: hábitos de vida saludable, enfermedades comunes en la comunidad, importancia de **awá** y uso de las plantas medicinales.
- Sexto: proceso de formación de los **awá** y sus funciones.

La mediación pedagógica que se desarrolla en esta asignatura está sustentada en el nivel de conocimiento ancestral que poseen y adquieren a través de los años las personas de la comunidad que se nombran como docentes, en ella la metodología que utilizan es la

interacción verbal con los estudiantes especialmente con el concepto de salud-enfermedad y los hábitos de higiene. Para el tema de plantas medicinales, se utiliza el reconocimiento de las plantas medicinales mediante dibujos y algunas traídas por el docente o los estudiantes, complementado con información acerca de su uso y preparación. En la temática referida a los **awá** el docente da la información verbal e insta a los estudiantes a investigar más sobre este contenido.

La estructura curricular de la Guía del Programa de Cultura Indígena para la Dirección Regional Grande del Tórraba, establece unidades temáticas para cada nivel educativo con sus respectivos aprendizajes esperados, indicadores y situaciones que orientan al docente a una mediación pedagógica con una perspectiva de la cosmogonía y la cosmovisión indígena.

Producción didáctica

La construcción del aprendizaje se da mediante la interacción de los docentes, los estudiantes y las estrategias que se desarrollarán para lograr los objetivos propuestos en los programas curriculares, de manera que, se debe considerar el desarrollo de estrategias pedagógicas, donde se generan espacios de aprendizaje, en el que docente como mediador, debe contar con las técnicas necesarias para ofrecer al estudiante un ambiente propicio para el aprendizaje.

Estas estrategias se ven evidenciados en la mediación pedagógica la cual está definida como “el tratamiento de los contenidos y formas de expresión de los diferentes temas, a fin de hacer posible el acto educativo, dentro de un horizonte participativo, creativo y expresivo” (Gutiérrez y Prieto 1993, p. 5), en este proceso el docente facilita el aprendizaje de los estudiantes mediante diversas actividades y materiales, sin intervenir directamente sobre ella, sino, que el estudiante va creando por sí mismo su aprendizaje.

En la mediación en el planeamiento didáctico cobra sentido, ya que por medio de este, el docente organiza las estrategias que conllevarán al logro de los aprendizajes, en ese sentido, Molina (2012) explica que, el planeamiento didáctico está relacionado con documentos curriculares como planes y programas de estudio, el accionar de los docentes, los recursos de aprendizaje, las orientaciones o directrices metodológicas y evaluativas.

El planeamiento didáctico cuenta con una estructura definida, en el cuál el docente considera las formas de aprendizaje de los estudiantes, así como las características de su contexto, para la creación de materiales pertinentes, que favorezcan la construcción de conocimientos.

Por tal motivo, el docente cumple un papel importante en el desarrollo de la mediación pedagógica, ya que se encarga de guiar a los estudiantes hacia la concreción de los objetivos de aprendizaje “el docente en la actualidad pasa de ser una persona que da clases magistrales, a ser un guía y orientador de la clase, se encarga de motivar al estudiantado e involucrarlo en el proceso” (León, 2014, p. 144).

Dentro de este orden de ideas, el docente como persona mediadora, posee ciertas características que facilitan este proceso de enseñanza, las cuales deben estar en constante interacción con el estudiantado para construir un aprendizaje significativo. Según Tébar (2009), algunas de las características que debe tener un docente se basa en favorecer espacios de diálogo, participación y motivación, no solo en la adquisición de conocimientos sino también que propicie un ambiente agradable donde se hagan visible la práctica de valores.

En consecuencia, en el proceso educativo uno de los elementos que se deben tomar en cuenta para que se dé un aprendizaje centrado en el estudiante, es la elección previa de los recursos para el proceso de aprendizaje, por lo que se considera la utilización de una producción didáctica como un medio por el cual el docente puede organizar previamente sus lecciones y elegir las estrategias adecuadas para cumplir con los objetivos. En este la guía se considera como “un recurso indispensable en los procesos de enseñanza y aprendizaje, pues por medio de ella es posible organizar eficientemente los contenidos para facilitar la transferencia del conocimiento” (Calvo, 2015, p. 5).

La utilización de una guía puede llegar a ser un recurso útil en el desarrollo de las lecciones, esto porque el docente puede tener una orientación de las diversas estrategias que puede implementar para desarrollar los diferentes contenidos, así como, la elección de actividades que cree pertinente para el proceso, de esta manera Aguilar (2004) explica que

“la guía didáctica cumple diversas funciones, que van desde sugerencias para abordar el texto básico, hasta acompañar al alumno a distancia en su estudio en soledad” (p. 184).

Por lo anterior, las guías o producciones didácticas sean diseñadas y organizadas minuciosamente, realizando un análisis de las actividades que se van a desarrollar para enlazarlo con la realidad de los estudiantes y su contexto educativo, para esto se necesita de un trabajo colaborativo con los docentes y comunidad en general.

Es por esto que, en la mediación pedagógica, un elemento fundamental es el material didáctico, por lo que no debe dejarse de lado al diseñar una producción, ya que el material didáctico se crea para facilitar el conocimiento en los educandos y de apoyo para los docentes. En ese sentido, los materiales didácticos son “todos aquellos elementos de los que se valen los docentes como recurso para la transmisión de conocimientos para facilitar y conducir el aprendizaje de nuestros/as alumnos/as (libros, carteles, mapas, fotos, láminas, videos, software,...)” (Guerrero, 2009, p. 1).

Al mismo tiempo, la relevancia de los materiales didácticos en el proceso educativo se relaciona con la motivación que provoca un aprendizaje más concreto centrado en la práctica y no basados únicamente en la teoría “la implementación de dichos materiales en los procesos escolares, conlleva una transmisión de conocimientos. A partir de esta dinámica, se le autoriza al estudiante interactuar de manera más práctica y lúdica con los saberes requeridos en su formación”. (Manrique y Gallego, 2013, p. 102).

Por consiguiente, con la utilización del material didáctico el docente logra impartir las lecciones, mediante una adecuación más asertiva de los contenidos a la realidad del contexto y del conocimiento previo de los educandos “este va hacer el medio por el cual el profesor va a poder impartir los contenidos, y los alumnos, no solamente van a adquirir la información sino también van a poder relacionarla con experiencias u otros contenidos para que todo sea más significativo” (Morales, 2012, p. 15).

Con la finalidad de comprender más sobre los materiales didácticos, Guerrero (2009) se destaca las características que los identifican como recursos para el aprendizaje:

- Facilidad de uso: si es fácil de utilizar por los docentes y estudiantes o si se necesita de personal más especializado.
- Formas de uso. Si se puede utilizar a nivel individual o colectivo.
- Versatilidad. Adaptación a diversos contextos: la realidad del medio y formas de aprendizaje y características del estudiante.
- Informativa: proporcionar información detallada del contenido a tratar.
- Capacidad de motivación: despertar el interés de los estudiantes por su utilización.
- Capacidad de estimular: busca el desarrollo y fortalecimiento de habilidades y destrezas de los estudiantes.
- Guía: orienta el proceso de aprendizajes de los estudiantes como un libro de texto.

De igual manera, los materiales didácticos cumplen con diferentes funciones en la mediación pedagógica, los cuáles son señalados por Morales (2012):

- Proporcionar información
- Cumplir con un objetivo
- Guiar el proceso de enseñanza y aprendizaje.
- Contextualizar a los estudiantes.
- Facilitar la comunicación entre el docente y los estudiantes.

Los materiales didácticos son recursos importantes debido a que su principal función es apoyar la elaboración de un aprendizaje con significado para la persona que aprende, por ende deben ser elegidos con perspicacia, de forma creativa y llamativa con la finalidad de despertar el interés del estudiante “domina una metodología lúdica adecuada para usar intencionalmente esos recursos o material didáctico, lo que incide directamente en la adquisición de conocimientos y destrezas que le permitan al estudiante un aprendizaje significativo” (Manrique y Gallego, 2013, p. 105).

Capítulo III

Marco Metodológico

En el marco metodológico se exponen los principales fundamentos que se orientaron el desarrollo de la investigación como lo es el enfoque y paradigma investigativo, así como las fases y caracterización de los participantes, necesarios en la elaboración de la producción didáctica.

Enfoque de la investigación

La presente investigación se asumió desde el enfoque cualitativo, el cual se define como “un conjunto de prácticas interpretativas que hacen al mundo visible, lo transforman y convierten en una serie de representaciones en forma de observaciones, anotaciones, grabaciones y documentos” (Hernández, Fernández y Baptista, 2006, p. 9).

A la vez, estas representaciones, observaciones y anotaciones permiten un análisis más profundo acerca de la perspectiva que tienen las personas en relación a una situación específica, en este caso el objeto de análisis fue el contenido de medicina tradicional dentro del proceso educativo, donde la participación de docentes, personas adultas y estudiantes, permitió una mejor comprensión del punto de vista, tanto social como pedagógica de las fortalezas, así como de las debilidades giren en relación a este conocimiento cultural.

De igual manera, como lo señala Pita y Pértegas (2002) la investigación cualitativa trata de analizar la realidad y el ambiente en que se lleva a cabo la investigación con el propósito de tener un conocimiento más cercano y amplio de la situación. En este sentido, la naturaleza del estudio exige conocer y entender desde la cosmovisión la medicina tradicional de la cultura indígena bribri, para comprender y dar una respuesta pertinente con actividades de mediación pedagógica y materiales didácticos que orienten al docente en el desarrollo de las lecciones de la asignatura Cultura Indígena.

Al mismo tiempo, el enfoque cualitativo hace énfasis en la interacción que tiene el investigador con el individuo, con el objetivo de tomarlo como una forma global que comprende su forma de pensar y de relacionarse con su contexto “da prioridad a la comprensión y al sentido, en un procedimiento que tiene en cuenta las intenciones, las

motivaciones, las expectativas, las razones, las creencias de los individuos” (Monje, 2011, p. 12). En consecuencia, en esta investigación el intercambio del equipo investigador con el grupo de participantes (docentes y personas de la comunidad) se llevó a cabo considerando las perspectivas del grupo de participantes desde su contexto territorial y cultural, acorde con su identidad propia, y cómo ésta ha modificado la forma de pensar en relación a los conocimientos culturales, desde lo social pero centrado en lo educativo.

Dentro de la investigación surge la necesidad de analizar los cambios culturales que presenta el conocimiento de las plantas medicinales, y como esto es percibido actualmente, considerando los diferentes puntos de vista en el desarrollo de las estrategias de mediación y la influencia social que directa e indirectamente influyen en el proceso educativo.

Tipo de investigación

El tipo de investigación se sitúa en el plano exploratorio, puesto que plantea una temática poco abordada desde el ámbito educativo, donde no se cuenta con referencias precisas sobre cómo proyectar el contenido de medicina tradicional indígena, hacia una metodología concreta con recursos pedagógicos que apoyen una mediación pertinente y menos aún que considere las características particulares del estudiantado y del conocimiento ancestral que poseen.

De esta manera, la investigación exploratoria se define como aquella que incluye temas poco conocidos o que no han sido estudiados antes, teniendo como particularidad que el investigador asume la tarea indagar de más cerca y activa acerca del fenómeno que se desea conocer, “los estudios exploratorios se realizan cuando el objetivo es examinar un tema o problema de investigación poco estudiado, del cual se tienen muchas dudas o no se ha abordado antes” (Hernández, et, al 2006, p. 100).

De forma complementaria, Barrantes (2016) define las investigaciones exploratorias como aquellas que se realizan para tener un primer acercamiento con una situación para después profundizar, funcionando este como una exploración que lleve a dar a conocer un tema del que se cuenta con vaga información pero que es preciso abordar.

Del mismo modo, este tipo de investigación conduce hacia la identificación de nuevos fenómenos de estudio, sirviendo estos como una aproximación o base para

investigaciones posteriores, “sirve para familiarizarse con fenómenos relativamente desconocidos, poco estudiados o novedosos, permitiendo identificar conceptos o variables promisorias, e incluso identificar relaciones potenciales entre ellas” (Cazau, 2006, p. 26).

En relación a lo anterior, esta investigación se centra en lograr un acercamiento de los conocimientos culturales de la medicina tradicional indígena, fenómeno que ha sido poco abordado desde ámbito educativo y que se abre a posibles investigaciones basadas en la búsqueda de estrategias didácticas que logren una conexión congruente con los conocimientos ancestrales, y el contexto de los estudiantes.

Técnicas e instrumentos

En la investigación realizada se recolectó información mediante diferentes técnicas, las cuales debido a su naturaleza y características, permitieron cumplir con el objetivo propuesto en cuanto a una mejor comprensión de la situación de estudio, necesarios para la producción didáctica.

La entrevista enfocada: las entrevistas enfocadas buscan ampliar mediante preguntas estructuradas la mayor cantidad de información posible, donde la conversación permite comprender mejor el tópico a tratar, donde según Gurdian (2007) la entrevista enfocada se conceptualiza como una conversación abierta pero estructurada, que permite profundizar en un determinado tema.

Para estas entrevistas, se utilizó como instrumento una guía de preguntas con lo que se obtuvo información de parte de los docentes y personas de la comunidad en relación con la asignatura Cultura Indígena.

En las entrevistas realizadas a docentes de Cultura Indígena se abarcaron temas relacionados con el desarrollo de la mediación pedagógica, limitaciones y fortalezas del programa de estudio, estrategias de mediación que se utilizan en el desarrollo de las lecciones, técnicas e instrumentos de evaluación, importancia de la medicina tradicional en el proceso educativo, interpretación y transmisión de conocimientos de la medicina tradicional bribri en el proceso educativo desde la cosmovisión.

Está técnica también se aplicó a personas de la comunidad elegidas, con la finalidad de producir información en torno a las percepciones culturales dentro del proceso

educativo, específicamente en el tema de medicina tradicional. Entre los temas de estas entrevistas se encuentran: visión e interpretación de la medicina tradicional bribri desde la cosmovisión, transmisión de conocimientos de la medicina tradicional bribri en la cultura, el papel de la educación en relación a la medicina tradicional, conocimientos que podrían ser desarrollados en las escuelas indígenas en torno a la medicina tradicional, sugerencias de cómo debe ser la enseñanza de la medicina tradicional bribri en el proceso formativo.

Las conversaciones guiadas generaron información diagnóstica que se tomó como base para la elaboración de la producción didáctica (ver apéndices C y D)

Análisis de contenido: el análisis de contenido busca mediante la recopilación de información profundizar en la temática, con el fin de interpretar de manera puntual las mejores estrategias que enfoquen el proceso de investigación, Como lo señala López (2002), el análisis de contenido consiste en analizar documentos, con el fin de descifrar los temas o ideas que se pretenden dar a conocer.

Debido a que la fuente principal de información en el programa de estudios Cultura Indígena de I ciclo, específicamente de la Unidad de Medicina Tradicional, resulta fundamental para el equipo investigador analizar las variaciones en cuanto a las fortalezas y debilidades en la mediación pedagógica del contenido de medicina tradicional, para lograr una perspectiva más clara acerca de cómo desarrollar estrategias didácticas alternativas y viables al contexto de los estudiantes.

Taller: esta es una técnica en el que se recoge información mediante la interacción con los sujetos participantes de manera dinámica el cual requiere la participación activa de los involucrados, de esta manera, Sandoval (2002) señala que este tipo de técnica busca entre otras cosas identificar y analizar posibles acciones que se podrían realizar para un plan efectivo que transforme el fenómeno en estudio, requiriendo para esto el compromiso de los que ahí participan.

La aplicación de esta técnica fue fundamental en el proceso de validación del proyecto de investigación (ver apéndice E), ya que con esta se recolectó información acerca de los alcances y limitaciones que presentó las estrategias planteadas en la producción didáctica, por lo que fue imprescindible la participación activa de los docentes de Cultura

y estudiantes de las burbujas sociales que participaron en la realización de las actividades planteadas.

Participantes

En la investigación es necesario definir y caracterizar a los participantes, como los entes principales a los que va dirigida la producción didáctica, las fuentes primarias de información son los docentes de Cultura Indígena, los estudiantes y las personas de la comunidad, así como los Órganos Administrativos de la Educación Indígena.

Docentes: se tomaron en cuenta cuatro docentes de la asignatura Cultura Indígena de diferentes escuelas del territorio indígena de Salitre perteneciente al circuito 12 de la Dirección Regional Grande del Turraba, motivo por el cual fueron elegidos para la aplicación de las entrevistas, estos docentes en su mayoría completaron únicamente la escolaridad primaria, y mantienen un promedio de entre 3 a 2 años de laborar como docentes de Cultura Indígena, cargo en el cual fueron nombrados mediante la aplicación del Decreto 37801 *Reforma al Subsistema de Educación*.

Las entrevistas a docentes se realizaron con el propósito de conocer sobre el desarrollo del contenido de medicina tradicional indígena, la mediación pedagógica y el programa de estudio de la asignatura. Debido a que los docentes son los encargados directamente con el desarrollo curricular de la asignatura y como laboran en diferentes instituciones del territorio de Salitre nos permitió un entendimiento más amplio del fenómeno cultural como proceso educativo, a través de sus vivencias y sus propias perspectivas acerca de algunas fortalezas o debilidades en el proceso de mediación pedagógica.

Personas de la comunidad: se consideró a tres personas de la comunidad de Salitre, de un promedio 50 años de edad aproximadamente, debido a su notable arraigo cultural, aporte y participación en actividades culturales de la comunidad (talleres, reuniones representativas, juntas culturales) evidencian la experiencia que han tenido a través de los años en conocimientos culturales, los cuales permitieron el aporte desde la perspectiva comunitaria y la visualización de la formación educativa respecto al conocimiento cultural de medicina tradicional indígena.

Estudiantes: para esta investigación los principales actores fueron los estudiantes, por lo que se contó con la participación de cinco estudiantes de I ciclo de cuatro burbujas sociales dentro del Territorio Indígena de Salitre. La participación del estudiantado se llevó a cabo en la fase de validación de la producción didáctica, considerados debido a que pertenecían a la burbuja social de un docente de Cultura Indígena o a la burbuja social del equipo investigador, lo cual facilitaba en gran medida el desarrollo práctico de la producción didáctica al contar con una persona que conocía la manera en la que se desarrollan las lecciones de Cultura Indígena.

Órganos Administrativos de la Educación Indígena: En la fase de validación de la producción didáctica, se contó con la participación de los Órganos Administrativos de la Educación Indígena, entre ellos, un representante de CLEI, de la asesoría indígena de la Dirección Regional Grande del Térraba y un asesor nacional del DEI del MEP, los cuales brindaron su aporte acerca del alcance que podría tener la producción didáctica de medicina tradicional para el desarrollo de las lecciones de Cultura Indígena en el Territorio indígena de Salitre así como posibles sugerencias o recomendaciones para mejorarla.

Procedimientos y estrategias para la elaboración de la producción didáctica

Fase de diagnóstico e indagación teórico- práctico del conocimiento cultural.

En la primera fase de la investigación se recabó información mediante la entrevista cualitativa, lo cual permitió tener una perspectiva amplia y general del fenómeno de estudio en el ámbito social y educativo de las escuelas indígenas, así como identificar las limitaciones y fortalezas que presenta el programa de la asignatura Cultura Indígena, para esto, se elaboró una entrevista aplicada a los docentes de esta asignatura y a personas de la comunidad, para ampliar el conocimiento sobre la temática. Además, la sistematización de la información permitió realizar un aporte valioso en la elaboración de una propuesta didáctica pertinente que pueda llegar a contribuir con el proceso de enseñanza y aprendizaje, cumpliendo de esta manera con el objetivo principal de la investigación.

Asimismo, se revisó información teórico conceptual relacionada con patrimonio inmaterial, cosmovisión indígena bribri, la medicina tradicional bribri y sus plantas

medicinales, la asignatura Cultura Indígena en la educación general básica, producción y materiales didácticos para la mediación pedagógica.

Fase de diseño y elaboración de la producción didáctica

En esta fase se utilizó la técnica de análisis de contenido del programa implementado en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la asignatura Cultura Indígena en I ciclo, centralizada en el contenido de medicina tradicional indígena, debido a que a partir de estos y la información recabada en la fase de diagnóstico se determinó el diseño de la producción didáctica considerando la pertinencia cultural tomando en cuenta las condiciones y características de los participantes, procediendo a elegir estrategias de mediación pedagógica para su elaboración de manera tal que convierta en un aporte para los docentes de Cultura Indígena y estudiantes.

Fase de validación de la producción didáctica

La tercera fase se realizó bajo la técnica de taller, con estudiantes de I ciclo de cuatro burbujas sociales de docentes de Cultura Indígena y del equipo investigador, ya que se consideró necesario la visualización práctica de la producción didáctica para determinar que las estrategias diseñadas fueran válidas y pertinentes con el contexto, además de evaluar si cumple con las expectativas del uso metodológico del docente de Cultura Indígena y el punto de vista de los Órganos Administrativos de la Educación Indígena.

A pesar de la situación que se presentó con la pandemia del COVID-19, los docentes de cultura mostraron gran interés en poder implementar esta producción didáctica, en este caso en lo denominado burbuja social (entendido como el grupo de personas que conviven regularmente en el mismo hogar). Esta circunstancia generó que estos docentes se enfrentaran a una serie de limitaciones de espacio para adecuar un lugar cómodo o apropiado, sin embargo, se pudo realizar satisfactoriamente cada una de las actividades propuestas, logrando los objetivos mismos de la producción didáctica.

Por otra parte, debido a las circunstancias de manera general se pudo recalcar el gran interés de los y las estudiantes a la hora de realizar cada una de las actividades de la producción didáctica, en cuanto a la elaboración de los dibujos los y las estudiantes mostraron su interés y motivación para realizar su dibujo acorde al objetivo, las actividades

relacionadas con material concretos como hojas, tallos, les propuso demostrar su creatividad, en la actividad de los jabones de plantas medicinales fue una de las que más les llamó la atención, en sí, los docentes propiciaron un ambiente propicio y de gran provecho tanto para los y las estudiantes como también para mejorar su punto de vista como docentes.

Tabla 2

Fases del proceso de investigación.

Fase	Técnica	Participantes
Fase diagnóstico e indagación de conocimiento cultural	Entrevista	Docentes de cultura indígena. Personas de la comunidad
Fase diseño y elaboración de la producción didáctica.	Análisis de contenido	Equipo de investigadores.
Fase validación de la producción didáctica.	Taller	Equipo de investigadores. Estudiantes. Docente de cultura indígena. Órganos Administrativos de la Educación Indígena.

Nota: Elaboración propia

Tabla 3

Recursos para la realización de la investigación.

Material	Costo
Diseño y elaboración de materiales para las actividades de la producción didáctica.	30.000

Impresiones de la producción didáctica.	10.000
Total	40.000

Nota: Elaboración propia

Capítulo IV

Validación del producto

En el siguiente capítulo se describe el desarrollo de la fase diseño y elaboración de la producción didáctica, en el que se brinda información de los elementos y procesos realizados durante los talleres de validación.

Procedimiento para la validación

Debido a la suspensión de clases presenciales en todas las escuelas del país por la Pandemia del COVID-19, se optó por realizar la fase de validación con tres docentes de Cultura Indígena de diferentes escuelas del Territorio indígena de Salitre y el equipo investigador. Para ello, se les facilitó un ejemplar de la producción didáctica mediante medios electrónicos para su posterior aplicación en sus respectivas burbujas sociales y de esta manera evitar la propagación del virus. Logrando la validación de la producción didáctica con cuatro burbujas sociales.

También, al final de cada taller realizado, el equipo investigador trabajó con los docentes de Cultura Indígena participantes, así como de los Órganos Administrativos de la Educación Indígena mediante comunicación virtual, una guía de preguntas para conocer los alcances de la producción didáctica (ver apéndice F).

Resultados de la validación

En la fase de validación del producto se obtuvieron resultados relevantes acerca de la implementación de la producción didáctica, información que se obtuvo mediante la aplicación virtual de la guía de preguntas.

En esta, los docentes de Cultura Indígena señalaron que la producción didáctica abarca información importante respecto al contenido de medicina tradicional, que pueden servir de base para el desarrollo del contenido, y que se adaptan al contexto de los estudiantes, con actividades sencillas y fáciles de realizar, además los docentes participantes consideran que esta producción didáctica fortalece los conocimientos

culturales, al abarcar contenidos desde diferentes perspectivas (social, cultural), por lo que consideran pertinente recomendar el material, tomando en cuenta el poco material disponible con los que cuentan para desarrollar los contenidos, de la misma manera establecen que la estrategia implementada en la producción didáctica fortalece el sentido de pertenencia de los estudiantes (ver apéndice G).

De la misma manera, los Órganos Administrativos de la Educación Indígena, señalaron que la producción didáctica propuesta es un material de importancia, siempre y cuando los docentes lo utilicen con objetividad, además evidencian el valor del aporte que pueden realizar diferentes personas para mejorar el proceso de enseñanza, contribuyendo con ideas de cómo abordar la medicina tradicional. También, consideran que la producción didáctica se adapta a las necesidades de los estudiantes, obteniendo buenos resultados con su aplicación, ya que son actividades realizables que abarcan los conocimientos de las plantas medicinales.

Respecto a las actividades planteadas, valoran que las actividades son aplicables en el proceso educativo, que fortalece y profundiza los conocimientos culturales de los maestros y estudiantes, motivo por el que recomiendan el material, siendo que es un apoyo a los docentes de Cultura Indígena, aunque entre las sugerencias destacan, poder ampliarlo e implementarlo en otros centros educativos del territorio, contando con la participación de los mayores, promover la inclusión e incluir los cuidados que se deben tener en la preparación de medicina.

De igual manera, mencionan que las actividades sugeridas son aptas para abordar el contenido, sin embargo, se pueden enriquecer para lograr mejores resultados, ya que la cultura indígena es muy amplia. Entre las fortalezas de la guía didáctica, la facilidad de aplicación, el desarrollo de actividades contextualizadas, lúdica, permitiendo la participación de los padres de familia, la sistematización de conocimientos, consideración del programa de estudio, actividades que guían a los docentes en el desarrollo del contenido y la importancia al saber ancestral, en el que se permite expresar y conocer los conocimientos previos de los estudiantes (ver apéndice H).

En resumen, se concluye que la producción didáctica ofrece a los docentes de Cultura Indígena, un apoyo didáctico para el desarrollo de su mediación pedagógica, con el que se abarca el contenido de medicina tradicional indígena en I ciclo de la educación general básica, de manera práctica y contextualizada.

Lecciones aprendidas y recomendaciones metodológicas

En este apartado se incluyen las lecciones y aprendizajes que se lograron a partir de la elaboración de la producción didáctica, los procesos de enseñanza y aprendizaje que generó el desarrollo y aplicación de trabajo de campo con los docentes de Cultura Indígena del territorio Indígena de Salitre, y la validación de la misma con sus respectivas burbujas sociales.

Desde el inicio de la investigación, uno de los ejes fundamentales fue la consideración de la participación de las personas y docentes que tuvieran conocimiento acerca de la medicina tradicional y de esta manera se logró un mejor entendimiento desde la experiencia vivencial adquirida desde nuestros antepasados, así como también se pudo interpretar desde los procesos de enseñanza y aprendizaje, el tema central de investigación. Por otra parte, también tuvo relevancia la disponibilidad de los docentes de Cultura Indígena y los estudiantes de sus burbujas sociales lo cuales nos permitió el desarrollo del proyecto final.

A través de esta investigación, lo más importante es el valorar que pertenecemos a un grupo cultural indígena que posee conocimientos, costumbres, tradiciones, una cosmovisión, entre otros, desde la cual la formación educativa existe una oportunidad de preparar a las generaciones para que posean un mejor sentido de pertenencia y que valoren más las riquezas de la cultura propia. Este trabajo como tal, nos recuerda que debemos ser más reflexivos con nuestra identidad y a la vez, como docentes tenemos una responsabilidad social para que la misma perdure en el tiempo.

En el ámbito educativo, nos recalca que la educación indígena requiere de más inclusión social, debido a la poca interacción que existe entre las personas conocedoras que pueden enriquecer los contenidos de la asignatura Cultura Indígena con respecto a los

docentes encargados de impartir las lecciones de las asignaturas básicas. Y por ende la importancia del currículo contextualizado necesario para partir desde lo que somos para poder comprender a los demás.

También, se señala el compromiso con la identidad cultural depende no solo de los docentes de lengua y cultura indígena, sino que esta debe ser una responsabilidad de todos los docentes, que mediante estrategias didácticas sencillas, prácticas y con pocos recursos, se puede reforzar los aprendizajes de los y las estudiantes en la formación educativa.

Finalmente, es necesario mencionar los aprendizajes obtenidos a través de la implementación práctica de la producción didáctica, dentro de un contexto de pandemia, en la que se debió reinventar para lograr los objetivos propuestos en el trabajo, lo cual supuso un reto tanto para el equipo investigador como para los docentes que participaron en el proceso.

Esta situación nos permitió también comprender de manera más clara, que el proceso de aprendizaje debe adaptarse continuamente a los cambios sociales, y no por esto se debe limitar sino más bien, en situaciones difíciles, como las actuales en el tema de salud, se deben buscar estrategias que fortalezcan la labor pedagógica, preparando a los estudiantes como agentes constantes de cambio.

Capítulo V

Producto

A continuación, se presenta y detalla el producto final, la producción didáctica de medicina tradicional indígena.

En este capítulo se describe la producción didáctica como una estrategia que logre facilitar la labor pedagógica de los docentes de cultura indígena.

En la producción didáctica se retoman temas relevantes que surgieron de la información obtenida en la fase de diagnóstico, entre los temas se incluyen la naturaleza, uso de plantas medicinales, preparación de medicina tradicional indígena, el valor de la medicina tradicional indígena dentro de la cultura, e información de las plantas medicinales más comunes dentro de la comunidad de Salitre.

Ámbito de uso

La producción didáctica está dirigida a los docentes de Cultura Indígena para que estos, puedan utilizarla para trabajar el contenido de medicina tradicional bribri con los estudiantes de I ciclo de la escuela Arturo Tinoco Jiménez en el territorio indígena de Salitre, la Producción didáctica está orientada a ofrecer estrategias específicas para desarrollar en las lecciones de este contenido.

Esta producción didáctica se divide en 5 capítulos:

1. Iriria.
2. Plantas medicinales para curar en casa.
3. Preparando medicina tradicional indígena.
4. La medicina tradicional como legado de Sibö.
5. Algunas plantas medicinales y sus usos en el territorio indígena de Salitre.

Ejemplar del producto

La producción didáctica se compone de 8 a 10 actividades por capítulo, con el fin de que el docente de Cultura Indígena elija la actividad que más se adapte a lo que desea lograr, para lo que propuso actividades sencillas de realizar con materiales del entorno. Para esto, se contó con la participación de niños y niñas para la ilustración de las

actividades, así como de docentes de Idioma bribri y Cultura Indígena, en el rescate de palabras en idioma bribri.

Sin embargo, para efectos de este Trabajo Final de Graduación la “Producción didáctica de medicina tradicional bribri” se adjuntará, en función de su diseño.

Referencias

Aguilar, R. (2004). *La guía didáctica, un material educativo para promover el aprendizaje autónomo. Evaluación y mejoramiento de su calidad en la modalidad abierta y a Distancia de la UPTL*. Ecuador: Universidad Técnica Particular de Loja.

Arce, P. y Claramunt, M. (2009). *Educación para la salud como tema transversal en el sistema educativo costarricense: guía para docentes y personal de salud*. San José: Ministerio de Educación Pública.

Barrantes, R. (2016). *Investigación: Un camino al conocimiento. Un enfoque cualitativo, cuantitativo y mixto*. San José: Universidad Estatal a Distancia.

Calvo, L. (enero-julio, 2015). Desarrollo de guías didácticas con herramientas colaborativas para cursos de bibliotecología y ciencias de la información. *Revista e-Ciencias de la Información*. 5. Recuperado de: <https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/eciencias/article/view/17615/17135>

Cazau, P. (2006). *Introducción a la investigación en ciencias sociales*. (3ª ed). Argentina.

Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana (2004). *Nuestra Medicina Tradicional*. Costa Rica: CECC

Decreto n° 16619-MEP (1985). *Creación de Modelo Curricular para las Poblaciones Indígenas*. Recuperado de: http://www.pgrweb.go.cr/scij/Busqueda/Normativa/Normas/nrm_texto_completo.aspx?param1=NRTC&nValor1=1&nValor2=15301&nValor3=17079&strTipM=TC

Decreto n° 22072-MEP (1993). *Creación del subsistema de educación indígena*. <http://www.iadb.org/Research/legislacionindigena/leyn/docs/SubsistemaEducacionIndigena.doc>

Decreto n° 3497 (1997). *Inclusión de la cultura indígena y lengua indígena en la educación general básica de I y II ciclo para las escuelas indígenas*. *la Gaceta*.

Autores:
Amarilys
Vargas Ortiz.
Teófilo Vargas
Ortiz.

2021

Decreto n° 06-2005 (2005). Inclusión en el Reglamento de Evaluación de los Aprendizajes de las asignaturas de lengua y cultura indígena (I y II Ciclos). *Diario oficial de la Gaceta*.

Decreto 36451-MEP (2011). Organización Administrativa de las Oficinas Centrales del Ministerio de Educación Pública. *Diario oficial de la Gaceta*.

Decreto 37801-MEP (2013). Reforma del subsistema de educación indígena. *Diario oficial de la Gaceta*.

Dirección de Auditoría Interna (2016). *Departamento de Educación Intercultural (Informe 18-18)*. San José: Ministerio de Educación Pública.

Espinosa, M. V. (1996). *Currículos educacionales en América Latina. Su pertinencia cultural*. Santiago: Andrés Bello.

Estrada, J. (2012). *Cosmovisión y cosmogonía de los pueblos indígenas costarricenses*. San José: Ministerio de Educación Pública.

Fernández, P. (2007). *Plantas medicinales: saberes ancestrales de la medicina autóctona*. San José: Fundación Museos del Banco Central.

Fernández, S. (2014). *Compendio de historias, costumbres y tradiciones de los bribris y cabécares*. San José: Ministerio de Educación Pública.

Fernández, S. (2015). *Compendio de historias, costumbres y tradiciones de los Bribris y Cabécares para la revitalización lingüística y cultural en Ujarrás*. San José: Ministerio de Educación Pública.

Florian, E. (2016). *Fortaleciendo capacidades de negociación, integración y representatividad en los procesos de la estrategia RED para el territorio Salitre del pueblo bribri en Costa Rica*. San José, Costa Rica: UICN

- Gavidia, V. y Talavera, M. (septiembre, 2012). La construcción del concepto de salud. *Revista Didáctica de las ciencias experimentales y sociales*. Recuperado de: DOI:10.7203/DCES.26.1935
- Guerrero, A. (Noviembre, 2009). Los materiales didácticos en el aula. Andalucía: *Revista digital para profesionales de la enseñanza*. Recuperado de: <https://www.feandalucia.ccoo.es/docu/p5sd6415.pdf>
- Guevara, F. (2011). *Cronología básica de los pueblos indígenas de Costa Rica: desde los inicios del siglo XVI hasta el año 2000*. San José: Sijwá Pákö.
- Guevara, F., Nercis, I. y Ovaes, S. (Mayo-agosto, 2015). Los docentes de Lengua y Cultura: una mirada reflexiva y crítica de la educación indígena costarricense. *Revista Electrónica Educare*. 19 (2), 317-332. Recuperado de: doi:<http://dx.doi.org/10.15359/ree.19-2.18>
- Guevara, F y Solano, J. (2017). *La escuela y los pueblos de Costa Rica: Políticas, indicadores educativos y planificación multilingüe*. Heredia: Universidad Nacional.
- Gurdían, A. (2007). *El Paradigma Cualitativo en la Investigación Socio-Educativa*. San José: CECC) Agencia Español de Cooperación Internacional.
- Gutiérrez, F y Prieto, D (1993). *¿Qué significa aprender?* Ecuador: Chasqui.
- Hernández, R., Fernández, C., Baptista, P. (2006). *Metodología de la investigación*. México: McGraw-Hill.
- Instituto Interamericano de Derechos Humanos (IIDH) (2006). *Campaña educativa sobre derechos humanos y derechos indígenas, salud indígena y derechos humanos: manual de contenidos*. San José: IIDH.
- Instituto Nacional de Estadística de Censos (INEC) (2000). *Población y vivienda de Costa Rica*. San José: INEC.

- Instituto Nacional de Estadística de Censos. (INEC) (2011). *Territorios Indígenas: Principales Indicadores demográficos y socioeconómicos*. San José, Costa Rica: INEC.
- León, G (Mayo, 2014). Aproximaciones a la mediación pedagógica. *Revista Calidad en la Educación Superior*.
- López, F. (2002). El análisis de contenido como método de investigación. *Revista de Educación*. 167-179. Universidad de Huelva.
- Manrique, A. y Gallego, A. (enero-junio, 2013). El material didáctico para la construcción de aprendizajes significativos. *Revista colombiana de ciencias sociales*. 4(1), 101-108.
- Mendizábal, A. (2013). *Conocimiento ancestral, desarrollo comunitario y universidades indígenas*. Colombia: Universidad País Vasco.
- Ministerio de Educación Pública. (2013). *Mini enciclopedia de los Territorios indígenas de Costa Rica: Los pueblos indígenas del valle del Diquís*. San José: Ministerio de Educación Pública.
- Ministerio de Educación Pública (2014). *Los bribris y cabécares de Sulá*. San José: Ministerio de Educación Pública.
- Ministerio de Educación Pública. (2018). *Reglamento de evaluación de los aprendizajes*. Recuperado de <https://www.mep.go.cr/ley-reglamento/decreto-ejecutivo-40862-mep-reglamento-evaluacion-aprendizajes>
- Ministerio de Educación Pública (2019). *Guía del Programa Cultura Térraba*. San José: Ministerio de Educación Pública.
- Ministerio de Educación Pública (2019). *Lineamientos de Educación Intercultural*. San José: Ministerio de Educación Pública.
- Molina, Z. (2012). *Planeamiento didáctico: fundamentos, principios y procedimientos para el desarrollo*. San José: EUNED.

- Monge, C. (2011). *Metodología de la investigación cuantitativa y cualitativa*. Colombia: Universidad Surcolombiana.
- Morales, A. (2012). *Elaboración de material didáctico*. México: Red Tercer Milenio.
- Organización Mundial de la Salud (1948). *Constitución de la Organización Mundial de la Salud*. New York: OMS.
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (2001). *Declaración Universal de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural*. México: UNESCO.
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (2003). *Convención para la salvaguardia del Patrimonio cultural inmaterial*. París: UNESCO.
- Organización Panamericana de la salud. (2006). *Medicina indígena tradicional y Medicina convencional*. San José: Organización Panamericana de la salud.
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (2006). *Directrices de la UNESCO sobre la educación intercultural*. París: UNESCO.
- Organización Internacional del Trabajo. (2007). *Convenio N° 169 OIT- sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes*. Recuperado de: http://www.oit.org.pe/WDMS/bib/publ/libros/convenio_169_07.pdf
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (2016). *Estrategias Didácticas: guía para docentes de educación indígena*. México: UNESCO.
- Page, J. (1995). *Política Sanitaria y Legislación en Materia de Medicina Indígena Tradicional en México*. México: Universidad Autónoma de Chiapas.
- Pérez, J. (2008). *Definición de material didáctico*. Recuperado de <https://definición.de/material-didáctico/>

- Pita, S. y Pértegas, S. (2002). *Investigación: Investigación cuantitativa y cualitativa*. Coruña: Unidad de Epidemiología Clínica y Bioestadística.
- Poder Ejecutivo de la República de Costa Rica. (1994). *Ley N° 7426. Día de las Culturas*. Recuperado de http://www.pgrweb.go.cr/scij/Busqueda/Normativa/Normas/nrm_texto_completo.aspx?param1=NRTC&nValor1=1&nValor2=36649&nValor3=38639&strTipM=TC
- Poder Ejecutivo de la República de Costa Rica. (1998). *Ley N° 7739. Código de la niñez y la adolescencia*. Recuperado de: <https://pani.go.cr/descargas/codigo/456-codigo-ninez-y-adolescencia-7739?format=html>
- Quesada, A. (2016). *Guía de plantas útiles de la región del Diquís*. San José: Museo Nacional de Costa Rica.
- Rojas, C. (2002). La enseñanza de las lenguas indígenas en Costa Rica. *Revista Educare*, (3), 177-186 pp. Recuperado de: <http://www.revistas.una.ac.cr/index.php/EDUCARE/article/viewFile/997/921>
- Sandoval, C. (2002). *Especialización en teoría, métodos y técnicas de investigación social*. Colombia: Instituto colombiano para el fomento de la educación superior (ICFES).
- Tébar, L (2009). *El profesor mediador del aprendizaje*. Bogotá, Colombia: Magisterio Editorial.
- Torres R., Morales, J., Ovares, S. (2007). *La Pedagogía Intercultural en los Territorios Indígenas*. REE, 2, 195-206
- Unidad de apoyo a las Comunidades Indígenas (febrero-marzo, 2011). Medicina tradicional indígena: efectividad a prueba. *Revista Tukari*.

Apéndices

Apéndice A

Guía de preguntas para personas de la comunidad.

Universidad Nacional

Licenciatura en Educación con Énfasis en Educación Rural I y II Ciclos.

Título: Trabajo Final de Graduación “Producción didáctica para el abordaje del tema de medicina tradicional bribri del Programa Cultura Indígena de I ciclo de la Educación General Básica, en el contexto indígena de Salitre”.

Docentes Investigadores: Amarilys Vargas Ortiz. Teófilo Vargas Ortiz.

A continuación se presenta la entrevista realizadas a personas mayores conocedoras de la medicina tradicional indígena, del Territorio de Salitre.

Presentación:

Este trabajo corresponde a una investigación en el área pedagógica de la asignatura de cultura en I ciclo de la escuela Arturo Tinoco Jiménez, que están realizando estudiantes de la Universidad Nacional, con el objetivo de contribuir con posibles mejoramientos de la mediación pedagógica.

La información obtenida es confidencial por lo que no se solicita el nombre.

Edad: _____ Sexo: _____ Comunidad: _____

1. ¿Cuál es la visión de la medicina tradicional como conocimiento ancestral en la actualidad?
2. ¿Cómo se interpreta la medicina desde la cosmovisión Bribri?

3. ¿Cómo se transmiten los conocimientos de la medicina tradicional en la cultura bribri?
4. ¿Cuál considera que es el papel de la educación en relación a con los conocimientos de la medicina tradicional indígena?
5. ¿Cuáles conocimientos de la medicina tradicional bribri, son necesarios e importantes desarrollar en las escuelas indígenas?
6. ¿Cómo cree que debería ser la enseñanza y aprendizaje de la medicina tradicional en las escuelas indígenas?
7. ¿Qué sugerencias podría dar para la transmisión y preservación de los conocimientos de medicina tradicional indígena, en el proceso educativo?

Apéndice B

Guía de preguntas para docentes de la asignatura Cultura Indígena.

Universidad Nacional

Licenciatura en Educación con Énfasis en Educación Rural I y II Ciclos.

Título: Trabajo Final de Graduación “Producción didáctica para el abordaje del tema de medicina tradicional bribri del Programa Cultura Indígena de I ciclo de la Educación General Básica, en el contexto indígena de Salitre”.

Docentes Investigadores: Amarilys Vargas Ortiz. Teófilo Vargas Ortiz.

A continuación se presenta la entrevista realizada a docentes de la asignatura Cultura Indígena del territorio de Salitre.

Presentación:

Este trabajo corresponde a una investigación en el área pedagógica de la asignatura de cultura en I ciclo de la escuela Arturo Tinoco Jiménez, que están realizando estudiantes de la Universidad Nacional, con el objetivo de contribuir con posibles mejoramientos de la mediación pedagógica.

La información obtenida es confidencial por lo que no se solicita el nombre.

Edad: _____

Sexo: _____

Nivel académico: _____

Años de experiencia: _____

Centro educativo donde labora: _____

1. ¿Cómo se desarrolla el programa de la asignatura Cultura indígena en las escuelas en las que usted labora?

2. ¿Qué áreas y contenidos componen el programa de la asignatura Cultura indígena?

3. ¿Cuáles son las limitaciones y fortalezas del programa de la asignatura Cultura indígena en el proceso educativo?

4. ¿Qué estrategias de mediación pedagógica aplica usted en las lecciones de la asignatura cultura Indígena?

5. ¿Qué técnicas e instrumentos de evaluación aplica usted para valorar los aprendizajes del estudiantado en la asignatura Cultura indígena?

6. ¿Cuál es la importancia de la medicina natural en la formación educativa?

7. ¿Cómo se interpreta la medicina desde la cosmovisión Bribri?

8. ¿Cómo se transmiten los conocimientos de la medicina tradicional en el proceso formativo?

9. ¿Qué aportes podría brindar esta investigación en la mediación pedagógica del programa de la asignatura Cultura Indígena para el territorio indígena de Salitre de la cultura Bribri?

Apéndice C

Transcripción de entrevistas a personas de la comunidad del territorio indígena de Salitre.

Universidad Nacional

Licenciatura en Educación con Énfasis en Educación Rural I y II Ciclos.

Título: Trabajo Final de Graduación “Producción didáctica para el abordaje del tema de medicina tradicional bribri del Programa Cultura Indígena de I ciclo de la Educación General Básica, en el contexto indígena de Salitre”.

Docentes Investigadoras: Amarilys Vargas Ortiz. Teófilo Vargas Ortiz.

Transcripción de Entrevistas a personas de la comunidad del territorio indígena de Salitre.

	Entrevista 1	Entrevista 2	Entrevista 3
Pregunta 1 ¿Cuál es la visión de la medicina tradicional como conocimiento ancestral en la actualidad?	Poder mantenerse a través de los años, a pesar de los cambios, en la actualidad se sigue utilizando en la comunidad bribri.	La medicina es muy importante en la comunidad, no solo para las personas indígenas sino también para los no indígenas, no así para los jóvenes	Sigue siendo importante en el uso diario, como complemento de la medicina convencional.
Pregunta 2 ¿Cómo se interpreta la medicina desde la cosmovisión Bribri?	Es largo de interpretar, Sibö lo dejo como un legado para los indígenas desde que fueron creados.	Es muy importante para la curación de enfermedades.	Es un mandato que Sibö les dio a los indígenas, donde el ser humano y las plantas deben cuidarse uno al otro.
Pregunta 3 ¿Cómo se transmiten los conocimientos de la medicina tradicional en la	En lo espiritual los conocimientos, de transmiten a través de los awa. En lo cotidiano se transmite de padres	Los conocimientos se transmiten mediante los mayores de la comunidad, considerando los conocimientos de los	Se transmiten desde la niñez, viendo e interactuando con la naturaleza y aplicando esos conocimientos.

cultura bribri?	a hijos.	awa.	
Pregunta 4 ¿Cuál considera que es el papel de la educación en relación a con los conocimientos de la medicina tradicional indígena?	La educación enseña pero solo la teoría, no la práctica. Donde estos conocimientos deberían darlo guías espirituales (awa), de la cultura.	La educación está perdida, donde no tienen interés en conocer acerca de los conocimientos de culturales.	No se conoce la sabiduría real de los mayores, que son como bibliotecas caminantes.
Pregunta 5 ¿Cuáles conocimientos de la medicina tradicional bribri, son necesarios e importantes desarrollar en las escuelas indígenas?	Se deberá dar a conocer cada planta, funciones y demás recursos que se utilizan para la preparación de las medicinas.	Es importante desarrollar todos los conocimientos de la medicina tradicional que cura lo físico, además de la medicina que cura lo espiritual.	Respeto a los mayores, la interacción con la naturaleza viendo y tocando, poniendo todo en práctica.
Pregunta 6 ¿Cómo cree que debería ser la enseñanza y aprendizaje de la medicina tradicional en las escuelas indígenas?	El gobierno debería implementar una estructura autónoma para enseñar, que permita utilizar recursos como el fuego útil en la preparación de las medicinas, la falta de material natural, aula acondicionada con fogón que sean prácticas para dar el procedimiento La enseñanza la deben dar personas con conocimiento. Que se dé a los estudiantes el	Se debe tener en cuenta los conocimientos que tienen los awa, para que se dé una buena enseñanza de la medicina.	Lo debe enseñar un mayor y no un docente, se debe enseñar donde están las plantas, y no traer la planta, mostrando con esto un respeto a la naturaleza.

	conocimiento práctico, con cada uno de sus procedimientos.		
Pregunta 7 ¿Qué sugerencias podría dar para la transmisión y preservación de los conocimientos de medicina tradicional indígena, en el proceso educativo?	Es importante que las escuelas y Estado valoren más los conocimientos, indígena los cuales juegan un papel fundamental en la sociedad y son en muchas ocasiones desvalorizados.	Cambiar el proceso actual, prepara más a los docentes para sus conocimientos vayan de la mano con los conocimientos de los awa, y se dé una enseñanza real de la cultura.	Considerar el conocimiento de los mayores, poniendo en práctica estos conocimientos y no realizar jardines botánicos de plantas medicinales, ya que esto rompe el ciclo natural de las plantas, sino que se debe buscar otra estrategia donde se cumpla con el proceso educativo respetando los conocimientos culturales.

Apéndice D

Transcripción de entrevistas a docentes de la asignatura Cultura Indígena del territorio indígena de Salitre.

Universidad Nacional

Licenciatura en Educación con Énfasis en Educación Rural I y II Ciclos.

Título: Trabajo Final de Graduación “Producción didáctica para el abordaje del tema de medicina tradicional bribri del Programa Cultura Indígena de I ciclo de la Educación General Básica, en el contexto indígena de Salitre”.

Docentes Investigadores: Amarilys Vargas Ortiz. Teófilo Vargas Ortiz.

Transcripción de Entrevistas a docentes de la asignatura Cultura Indígena del territorio indígena de Salitre.

	Entrevista 4	Entrevista 5	Entrevista 6	Entrevista 7
Pregunta 1 ¿Cómo se desarrolla el programa de la asignatura Cultura indígena en las escuelas en las que usted labora?	-Programa establecido por el MEP -Conocimiento adquirido por la cultura.	- Se desarrolla de acuerdo a lo que desea el docente (teórico o práctico). -lineamientos propuestos en los planeamientos realizados con otros docentes de cultura.	Se desarrolla mediante unidades. -Algunos contenidos se desarrollan de manera práctica.	-Programa del MEP. Conocimiento propio de los temas, con los planeamientos.
Pregunta 2 ¿Qué áreas y contenidos componen el programa de la asignatura de cultura indígena?	-Artesanía. -Vivienda. -Cacería. -Plantas medicinales. -Tintes naturales. -Historia.	-Medicina tradicional. -Comida tradicional. -Vivienda tradicional. -Artesanía. -Historia. -Agricultura.	-Artesanía. -Viviendas culturales. -Historia. -Pesca y cacería. -Salud. -Alimentación. -Agricultura.	-Medicina. -Comida y bebida. -Vivienda. -Artesanía. -Historia.

<p>Pregunta 3 ¿Cuáles son las limitaciones y fortalezas del programa de la asignatura de cultura indígena?</p>	<ul style="list-style-type: none"> -No existe suficientes materiales -el conocimiento sobre la cultura varía entre los docentes. -Influencia de la familia -Se enseña parte de la cultura 	<ul style="list-style-type: none"> -No hay recursos. -No hay suficiente tiempo para la práctica. -Se ofrece conocimiento cultural. 	<ul style="list-style-type: none"> -Falta de materiales. 	<ul style="list-style-type: none"> -Dificultad de dar la práctica en las aulas. -Falta de apoyo de los padres de familia, directores y entorno social (población no indígena). -Rescate de la cultura. -Los programas fortalecen e incentivan el conocimiento.
<p>Pregunta 4 ¿Qué estrategias de mediación pedagógica aplica usted en las lecciones de la asignatura cultura indígena?</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Ilustraciones. -Teoría. -En ocasiones de manera práctica. 	<ul style="list-style-type: none"> -Algunos recursos fáciles de conseguir. -Conceptos en el cuaderno. 	<ul style="list-style-type: none"> -Como se preparan los alimentos y medicina. -Llevar muestras de plantas medicinales. -Confeccionar artesanías. 	<p>Reconocer y desarrollar la teoría a través de imágenes, luego llevar los materiales concretos, las utilidades, función y proceso de cada elemento.</p>
<p>Pregunta 5 ¿Qué técnicas e instrumentos de evaluación aplica usted para valorar los aprendizajes del estudiantado en la asignatura cultura indígena?</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Las listas de cotejo. -Pruebas escritas. 	<ul style="list-style-type: none"> -Pruebas escritas. 	<ul style="list-style-type: none"> -Mediante la observación se ve si los estudiantes están aprendiendo. -Registros dados por el MEP. 	<p>Tareas para reforzar, trabajo en el aula, tabla de cotejo, exámenes.</p>

<p>Pregunta 6 ¿Cuál es la importancia de la medicina natural en la formación educativa?</p>	<p>-Por el valor que se le debe dar a la naturaleza. -Es más seguro de utilizar que los de la medicina convencional.</p>	<p>-Es importante que los estudiantes sepan que es más confiable que los medicamentos convencionales y lo utilicen.</p>	<p>Contribuir al conocimiento. -rescatar la vivencia de las plantas medicinales.</p>	<p>La importancia de la naturaleza para el ser humano para los bribri. Porque no quemar, porque no contaminar, enseñar a valorar la montaña que es de mucha utilidad, aprender a convivir con la naturaleza.</p>
<p>Pregunta 7 ¿Cómo se interpreta la medicina desde la cosmovisión bribri?</p>	<p>-La medicina se ve como una persona que tiene la autoridad para sacar el espíritu malo que es la enfermedad, Sibö les dio el poder.</p>	<p>Es lo más importante, porque de ella depende que las personas estén bien de salud.</p>	<p>Es el medio por el que se obtiene una buena salud, donde las plantas fueron dados por Sibö a todos las personas bribri.</p>	<p>La medicina está desde que Dios creo a los bribri, más antes de la creación es como un medio para ayudarnos la salud. La medicina depende de algo para que funcione. El awa a través de él es el que receta. Cada medicina tiene su función para cada enfermedad específica, no funciona de forma general.</p>
<p>Pregunta 8 ¿Cómo se transmiten los conocimientos de la medicina</p>	<p>-Se da de manera teórica y práctica con la utilización</p>	<p>-Se explica la utilización de las plantas. -En ocasiones se da como se</p>	<p>Se da como se utilizan las plantas, raíces, cáscaras, solo en teoría,</p>	<p>A través de la práctica, dando la utilidad de la medicina</p>

tradicional en el proceso formativo?	de semillas y raíces.	prepara la medicina.	porque es difícil encontrar plantas y llevarlas a las lecciones	-Se busca información de los mayores. -Se muestra la preparación y combinación de las plantas. -A través de la vivencia.
Pregunta 9 ¿Qué aportes podría brindar esta investigación en la mediación pedagógica del programa de la asignatura cultura indígena para el territorio indígena de Salitre de la cultura bribri?	-Se da un aporte didáctico que ayude a los docentes ante la dificultad de realizar actividades prácticas.	Se podrían realizar aportes con la realización de materiales didácticos, donde se elaboren libros sobre plantas medicinales y sería más fácil encontrar actividades para realizar en las lecciones	-Incentivar a los estudiantes a aprender más sobre la medicina tradicional. -Estrategias para que los estudiantes puedan observar mejor como son las plantas medicinales.	-Crear materiales reales con el nombre y función de las plantas. -La elaboración de materiales didácticos, como refuerzo para los docentes y facilitar la mediación.

Apéndice E

Agenda del taller realizado por los docentes de Cultura Indígena.

Universidad Nacional

Licenciatura en Educación con Énfasis en Educación Rural I y II Ciclos.

Título: Trabajo Final de Graduación “Producción didáctica para el abordaje del tema de medicina tradicional bribri del Programa Cultura Indígena de I ciclo de la Educación General Básica, en el contexto indígena de Salitre”.

Docentes Investigadores: Teófilo Vargas Ortiz. Amarilys Vargas Ortiz.

A continuación, se presenta la agenda de los talleres realizados por los docentes de la asignatura Cultura Indígena del territorio de Salitre, en la fase de validación.

Sesiones	Actividades
Sesión 1	<p style="text-align: center;">Capítulo I</p> <ul style="list-style-type: none">- Saludo.- Presentación.- Introducción.- Desarrollo de las actividades, Explorando la madre tierra, ¿Qué iyiwak o kalkö soy?, según lo establecido en la producción didáctica de medicina tradicional.- Receso.- Continuar con las actividades Historia pintada y Desde mi origen, según lo establecido en la producción didáctica de medicina tradicional- Cierre.- Despedida.
Sesión 2	<p style="text-align: center;">Capítulo I</p> <ul style="list-style-type: none">- Saludo.- Presentación.- Introducción.- Desarrollo de las actividades, Desde mí origen, Todos contaminamos, Construyo mi cuento, según lo establecido en la producción didáctica de medicina tradicional- Receso.- Continuar con las actividades el Árbol de compromiso y Macetas recicladas, según lo establecido en la producción didáctica de medicina tradicional

	<ul style="list-style-type: none"> - Cierre. - Despedida.
Sesión 3	<p style="text-align: center;">Capítulo II</p> <ul style="list-style-type: none"> - Saludo. - Presentación. - Introducción al tema. - Desarrollo de las actividades, Mímica de enfermedades, Encuentro plantas medicinales, Medicina Tradicional en casa, según lo establecido en la producción didáctica de medicina tradicional. - Receso. - Continuar con las actividades Jabón de plantas medicinales, Plantas medicinales que utilizan los de mi escuela, Conociendo las plantas medicinales de mi comunidad y un Mural de conocimiento, según lo establecido en la producción didáctica de medicina tradicional. - Cierre. - Despedida.
Sesión 4	<p style="text-align: center;">Capítulo III</p> <ul style="list-style-type: none"> - Saludo. - Presentación. - Introducción. - Desarrollo de las actividades, La caja de la cura, Si puedo curar el wökir Dalër y Medicina para el akà dalër, según lo establecido en la guía didáctica. - Receso. - Continuar con las actividades Curando ò dalër, Soy un ingrediente y Mi álbum pictórico de plantas medicinales, según lo establecido producción didáctica de medicina tradicional - Cierre. - Despedida.
Sesión 5	<p style="text-align: center;">Capítulo IV</p> <ul style="list-style-type: none"> - Saludo. - Presentación. - Introducción. - Desarrollo de las actividades, Cuidemos las plantas, Necesito de las plantas y las Plantas que nos curan, según lo establecido en la producción didáctica de medicina tradicional - Receso.

- | | |
|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none">- Continuar con las actividades Cuento ilustrado, Cuadernillo de plantas medicinales y Preservo la medicina tradicional indígena, según lo establecido en la producción didáctica de medicina tradicional.- Cierre.- Despedida. |
|--|---|

Apéndice F

Guía de preguntas docentes de cultura indígena, en la fase de validación.

Universidad Nacional

Licenciatura en Educación con Énfasis en Educación Rural I y II Ciclos.

Título: Trabajo Final de Graduación “Producción didáctica para el abordaje del tema de medicina tradicional bribri del Programa Cultura Indígena de I ciclo de la Educación General Básica, en el contexto indígena de Salitre”.

Docentes Investigadores: Teófilo Vargas Ortiz. Amarilys Vargas Ortiz.

A continuación, se presenta la guía de preguntas realizadas a docentes de la asignatura Cultura Indígena del territorio de Salitre, en la fase de validación.

Presentación:

Este trabajo corresponde a una investigación en el área pedagógica de la asignatura de cultura en I ciclo de la escuela Arturo Tinoco Jiménez, que están realizando estudiantes de la Universidad Nacional, con el objetivo de contribuir con posibles mejoramientos de la mediación pedagógica.

1. ¿Cuál es su perspectiva acerca de la producción didáctica de medicina tradicional indígena?
2. ¿Considera que esta producción didáctica se adaptan a las necesidades y contexto de los estudiantes?, ¿por qué?
3. ¿Cree que las actividades planteadas en la producción didáctica son sencillos de realizar?
4. ¿Considera que la propuesta de la producción didáctica fortalece los conocimientos culturales de los estudiantes?, ¿por qué?
5. ¿Recomendaría este material para la enseñanza de la medicina tradicional?
6. ¿Qué sugerencias se podrían implementar para el mejoramiento de la producción didáctica?

7. ¿Considera usted que con la producción didáctica se cuenta con actividades metodológicas para el abordaje de contenidos de la asignatura Cultura Indígena?

8. Mencione 3 fortalezas de la producción didáctica.

Apéndice G

Transcripción de entrevistas de docentes de la asignatura Cultura Indígena en el proceso de validación de la producción.

Universidad Nacional

Licenciatura en Educación con Énfasis en Educación Rural I y II ciclos.

Título: Trabajo Final de Graduación “Producción didáctica para el abordaje del tema de medicina tradicional bribri del Programa Cultura Indígena de I ciclo de la Educación General Básica, en el contexto indígena de Salitre”.

Docentes Investigadores: Amarilys Vargas Ortiz. Teófilo Vargas Ortiz.

Transcripción de Entrevistas de docentes de la asignatura Cultura Indígena del territorio indígena de Salitre en el proceso de validación de la producción didáctica.

	Entrevista 1.	Entrevista 2.	Entrevista 3.
1. ¿Cuál es su perspectiva acerca de la producción didáctica de medicina tradicional indígena?	Puede ayudar a buscar información, con el contenido puede ser una herramienta para tener una base con el tema de medicina tradicional.	Abarca muchos temas relacionados a la medicina y contiene actividades prácticas para desarrollar el contenido.	Es un material que contiene información diversa, con actividades sencillas que se pueden realizar en las lecciones.
2. ¿Considera que esta la producción didáctica se adaptan a las necesidades y contexto de los estudiantes?, ¿por qué?	La producción didáctica se adapta a los estudiantes porque la mayoría de no poseen material para realizar actividades en clases.	Si se adapta. La mayoría de las escuelas son unidocentes y hay poco material para los docentes de Cultura Indígena.	Sí, porque las actividades y los materiales son fáciles de conseguir y manipular.
3. ¿Cree que las actividades planteadas en la producción	Sí, las actividades son sencillas, prácticas y trabajos comunes que	Si son sencillas de realizar, además que se emplean estrategias que	Si son sencillas y diversas, con los que se abarca gran parte del contenido

didáctica son sencillos de realizar?	facilitan realizarlo con los niños.	mejoran el abordaje del contenido de medicina tradicional.	de medicina tradicional.
4.¿Considera que la propuesta de la producción didáctica fortalece los conocimientos culturales de los estudiantes?, ¿por qué?	Es una herramienta que se conserva y puede ayudar a tener material como una guía base para llevar a cabo una enseñanza eficaz.	Si lo fortalece. Porque abarca muchos objetivos basados en un mismo contenido y desde diferentes perspectivas.	Sí, porque contiene conocimientos en un solo contenido, fáciles de comprender para los niños.
5. ¿Recomendaría este material para la enseñanza de la medicina tradicional?	Si lo recomiendo porque aún hace falta este tipo de material en los centros educativos.	Recomiendo la guía porque nos proporciona una base para poder abordar el contenido, además las actividades se encuentran fáciles de comprender al momento de hacerlo práctico.	Se recomienda la guía, por la facilidad con que se realizan las actividades, con un lenguaje sencillo.
6. ¿Qué sugerencias se podrían implementar para el mejoramiento de la producción didáctica	Ninguna, las imágenes a color facilitan el reconocimiento visual de los niños.	La producción didáctica debería abarcar más contenidos.	Podrían implementarse más actividades.
7. ¿Considera usted que con la producción didáctica se cuenta con actividades metodológicas para el abordaje de contenidos de la asignatura Cultura Indígena?	En su mayoría, las actividades abarcan el contenido.	La producción cuenta con actividades pedagógicas interesantes, prácticas y contextualizadas.	Esta producción contiene mucha información del contexto de los estudiantes, por lo que las actividades son muy prácticas.
8. Mencione 3 fortalezas de la producción didáctica.	Permite tener un concepto claro del contenido, contiene mucha	Cuenta con muchas actividades para abarcar los contenidos, permite	Contiene información diversa. Actividades y

	información, contiene actividades sencillas.	visualizar de diferentes formas los contenidos de la asignatura, también fortalece el sentido de pertenencia a través de actividades contextualizadas.	materiales que son fáciles de conseguir. Fortalece los conocimientos culturales de los niños.
--	---	--	---

Apéndice H

Transcripción de entrevistas a las Organizaciones Políticas educativas indígenas en el proceso de validación de la producción didáctica.

Universidad Nacional

Licenciatura en Educación con Énfasis en Educación Rural I y II ciclos.

Título: Trabajo Final de Graduación “Producción didáctica para el abordaje del tema de medicina tradicional bribri del Programa Cultura Indígena de I ciclo de la Educación General Básica, en el contexto indígena de Salitre”.

Docentes Investigadores: Amarilys Vargas Ortiz. Teófilo Vargas Ortiz.

Transcripción de entrevistas a las Organizaciones Políticas educativas indígenas en el proceso de validación de la producción didáctica.

	CLEI	Asesoría indígena Dirección Regional Grande del Terraba.	Asesor nacional DEI
1. ¿Cuál es su perspectiva acerca de la producción didáctica de medicina tradicional indígena?	Es un trabajo de mucha importancia siempre y cuando los docentes encargados de su aplicación lo realicen con objetividad y dedicación.	De que diferentes personas pueden realizar aportes para mejorar los procesos de enseñanza aprendizaje y poder mejorar la educación indígena.	La producción es valiosa, ya que es un material que contribuye con ideas de cómo abordar la temática de la medicina tradicional bribri.

<p>2. ¿Considera que esta producción didáctica se adaptan a las necesidades y contexto de los estudiantes?, ¿por qué?</p>	<p>Muchas de las producción son aplicables en varios centros educativos, esta al ser aplicada en solo un centro educativo se puede poner en práctica con muy buenos resultados. Además el docente debe ser flexible; ajustarla, correlacionarla o adaptarla a los niveles de aprendizaje de sus alumnos, tomando en cuenta los recursos que más se adapten al entorno.</p>	<p>Si, considera actividades que para ellos son realizables.</p>	<p>Si se adapta, por que se considera las plantas medicinales de la comunidad, cuyo uso se conoce en la comunidad gracias a las personas mayores.</p>
<p>3.¿Cree que las actividades planteadas en la producción didáctica son sencillos de realizar?</p>	<p>Todas las actividades sugeridas son aplicables, siempre que el docente logre la motivación en sus alumnos, siendo el docente primeramente el que debe estar interesado en la aplicación.</p>	<p>Sí</p>	<p>En la mayoría de los casos las actividades son realizables.</p>

<p>4.¿Considera que la propuesta de la producción didáctica fortalece los conocimientos culturales de los estudiantes?, ¿por qué?</p>	<p>Fortalece los conocimientos sobre nuestra cultura, no solo de los escolares sino también de los propios maestros. Sin embargo el docente debe tomarlo como base para investigar más, sobre cada uno de los objetivos.</p>	<p>Si, por qué considera contenidos que le son propios de las culturas Bribri.</p>	<p>Sí, ya que incentiva a que los estudiantes profundicen y externen los conocimientos que han adquirido en la cotidianidad gracias a sus mayores.</p>
<p>5. ¿Recomendaría este material para la enseñanza de la medicina tradicional?</p>	<p>Toda investigación es importante en la medida que el investigador o lector le tome interés correspondiente, el docente debe ser investigador y más en asignaturas relacionadas con nuestra cultura.</p>	<p>Sí</p>	<p>Si lo recomendaría, ya que es un apoyo a los docentes de cultura bribri, puesto que le da ideas valiosas de que actividades desarrollar para el abordaje del tema.</p>

<p>6. ¿Qué sugerencias se podrían implementar para el mejoramiento de la producción didáctica?</p>	<p>El trabajo nos puede servir de base para ampliarlo y para buscar otros objetivos y correlacionarlos y así lograr mejores resultados. También es importante que se pueda implementar en otros centros educativos de territorio, para conocer los diferentes resultados que se pueden lograr al aplicarla en una población más amplia y a lo mejor heterogénea.</p>	<p>La observación de los procesos de enseñanza que realizan los mayores de la comunidad y su sistematización en las actividades de mediación propuestas.</p>	<p>Considerar la participación de los mayores sabios, durante el abordaje del tema. Proponer variedad de actividades para promover la inclusión. Recalcar los cuidados a tener en la preparación de la medicina.</p>
<p>7. ¿Considera usted que con la producción didáctica se cuenta con actividades metodológicas para el abordaje de contenidos de la asignatura Cultura Indígena?</p>	<p>La cultura indígena bribri es muy amplia por lo cual, son varias las actividades que se pueden desarrollar dependiendo de los resultados que se desean lograr. Las actividades metodológicas sugeridas son aplicables, pero se pueden enriquecer dependiendo del nivel de aprendizaje de los estudiantes, de materiales del entorno educativo.</p>	<p>Sí.</p>	<p>Sí, las actividades son aptas para abordar el contenido de la medicina tradicional.</p>

<p>8.Mencione 3 fortalezas de la producción didáctica.</p>	<p>Es aplicable con gran facilidad porque no requiere de inversión de gastos o materiales difíciles de encontrar.</p> <p>Da oportunidad de contextualizarlo más, para que sea más eficaz su desarrollo didáctico.</p> <p>Es muy lúdica y hace que los escolares fortalezcan sus conocimientos culturales con la investigación, además de que da oportunidad a los padres de familia de participar para mejorar los aprendizajes.</p>	<p>Sistematiza en un documento conocimiento de la cultura Bribri del Territorio de Salitre.</p> <p>Propone actividades de mediación para la implementación de un programa de cultura Bribri.</p> <p>Presenta material didáctico que se puede realizar en la enseñanza de la asignatura de la cultura Bribri en los centros educativos.</p>	<p>Considera el contenido presente en el programa de estudio de la asignatura Cultura Indígena.</p> <p>Propone actividades que guían al docente a abordar el tema de distintas formas.</p> <p>Le da importancia al saber ancestral sobre la medicina tradicional y promueve expresar y conocer conocimientos previos del estudiante sobre este y profundizar en otros aspectos culturales.</p>
--	--	--	--

Apéndice I

Registro fotográfico del proceso de validación de la producción didáctica.

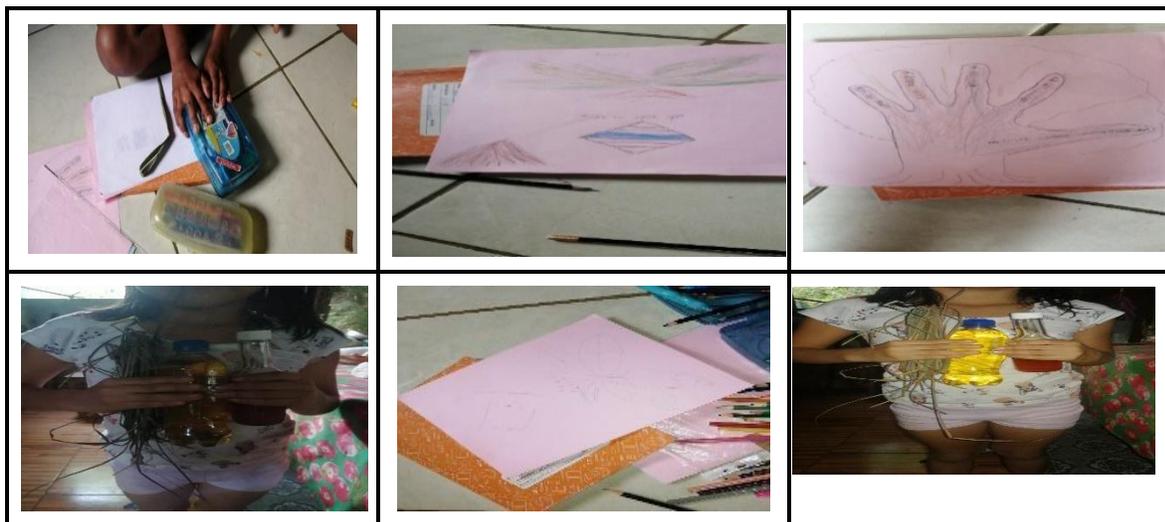
Universidad Nacional

Licenciatura en Educación con Énfasis en Educación Rural I y II ciclos.

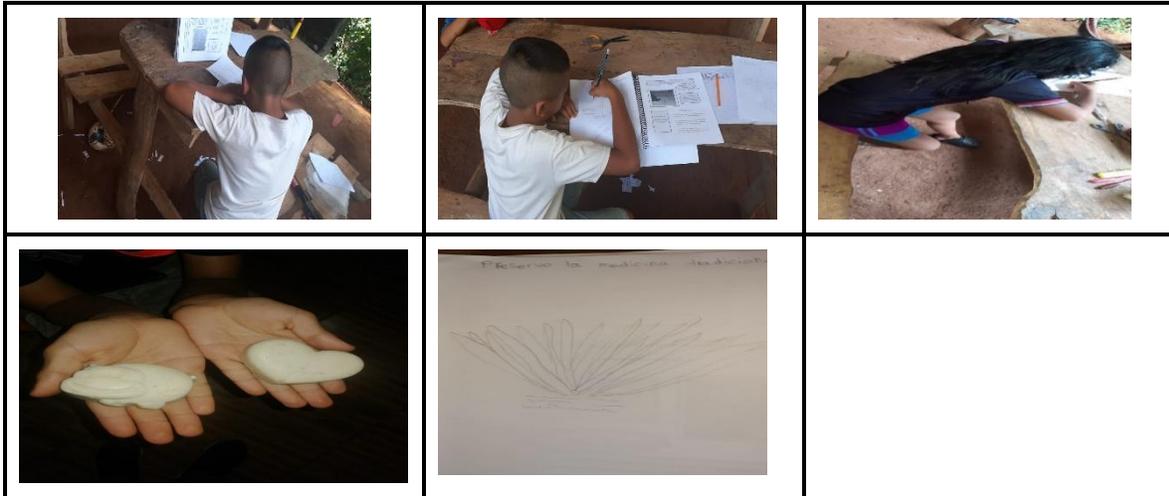
Título: Trabajo Final de Graduación “Producción didáctica para el abordaje del tema de medicina tradicional bribri del Programa Cultura Indígena de I ciclo de la Educación General Básica, en el contexto indígena de Salitre”.

Docentes Investigadores: Amarilys Vargas Ortiz. Teófilo Vargas Ortiz.

Registro fotográfico del proceso de validación de la producción didáctica.



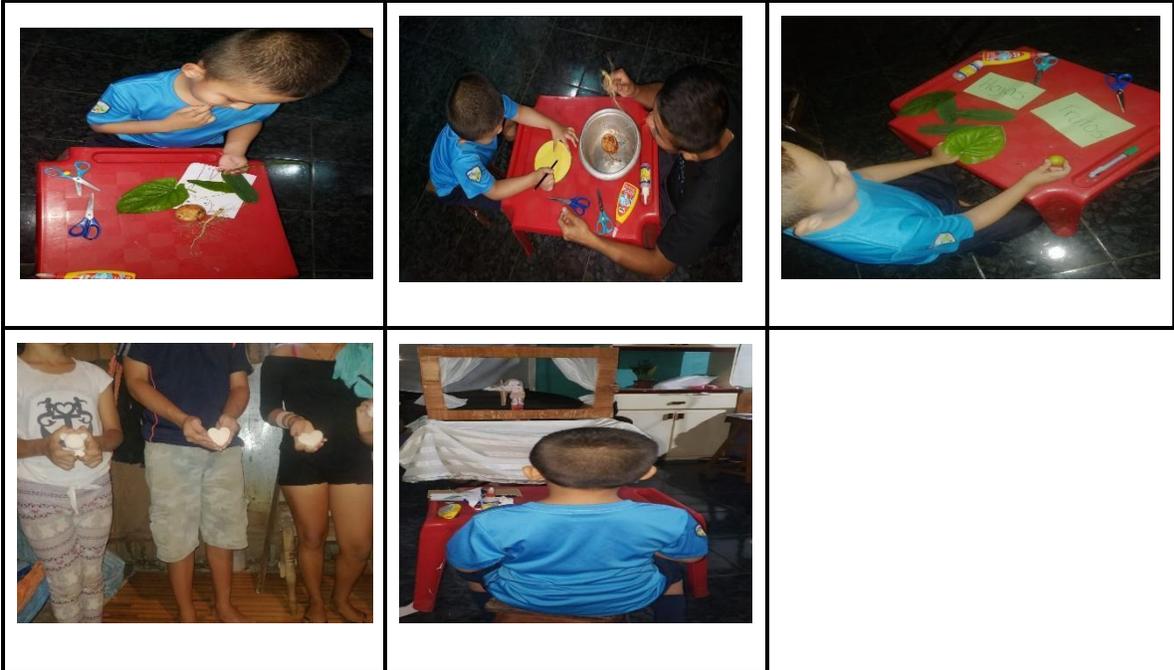
Rojas, O. (2020). Taller validación de la producción didáctica [Fotografía].



Sánchez, J. (2020). Taller validación de la producción didáctica [Fotografía]



Calderón, E. (2020). Taller validación de la producción didáctica [Fotografía]



Vargas, T. (2020). Taller validación de la producción didáctica [Fotografía]

Glosario

Aiblòwö: Jengibre.

Aikö: Zainillo.

Akà dalër: Dolor de muela.

Amo’: Aguacate.

Ash Shköshkö: Mandarina.

Awa: Médico tradicional y guía espiritual.

Bcha’: Gavilana.

Bikakla: Encargado de dirigir las festividades.

Bikë: Dormilona.

Blö di’: Río de chicha.

Böwö: Fuego.

Búbulwak: Dueño de las colmenas.

Chumú: Banano negro.

Dukúr: Murciélagos

Di’: Agua.

Ditsö: Semillas para sembrar. Dan origen a los indígenas.

Dìwö: Sol.

Dìwöwak: Dueño del sol.

Dlà dalòlò: Targua colorado.

Dùriwak: Dueño de todas las aves.

Ikutunùna: Torcedura.

Iríria: Niña tierra.

Itëna / ibutsa: Herida.

Iyiwak: Animal.

Iyök: Tierra.

Jköl: Guarumo blanco.

Jkuö: Cascara.

Kàlkicha: Raíz.

Kàlkö: Planta.

Kano' kicha: Tripa de conejo.

Kë Kanéblök kapöli sulusiwa: No usar químicos.

Kapöli: Medicina.

Kë di' sulùuk: No contaminar el agua.

Kë ka naùk: No quemar.

Kë kàl tók: No cortar árboles.

Kë ùshña kòkùk: No tirar basura.

kichö': Papaya.

Klökö: Estrella.

Kö: Hoja.

Kölkiwak: Dueño de las mosquitas amarillas.

Kulì: Caña agria.

Kutúr dalër: Fiebre.

Naì: Diarrea.

Namaitamì: Reina de las dantas, madre de Iríria.

Namasia: Abuela de Iriria.

Ò dalër: Dolor de estómago.

Okom: Encargado de las ceremonias fúnebres.

Páskö: Sarangundi.

Shrökö: Pasma.

Shulekô: Guayaba

Siatimi: Encargada de cuidar las piedras sagradas de los awa.

Sibö: Dios creador de todo lo que existe.

Sina' kapàrwo: Escalera mono.

Sinàr: Ortiga.

Smo'/swa'kô: Juanilama.

Söjkö: Zacate de limón.

Sula': Artesano ayudante de Sibö, encargado de hacer a los seres humanos.

Suláriwak: Dueño de las palmas de coco.

Sulayöm: Lugar sagrado donde Sibö celebra la creación de los indígenas.

Tkrò kalkö: Culantro coyote.

Tlòk: Hombre grande.

Tök/ppök: Golpe.

Tsà: Guanábana.

Tsiru': Cacao.

Tuàlia: Gripe.

Tuàriwak: Dueño del pájaro bobo.

Túbulwak: Dueño de los tubérculos.

Û: Olla.

Ûniwak: Dueño de las vasijas.

Usekläs: Espíritu.

Wö: Semilla.

Wökir dalër: Dolor de cabeza.

Yeria: cazador.

PRODUCCIÓN DIDÁCTICA DE MEDICINA TRADICIONAL BRIBRI

Para docentes de cultura indígena



PRODUCCIÓN
DIDÁCTICA DE
MEDICINA
TRADICIONAL
BRIBRI.

Para docentes de Cultura Indígena.

Autores:

Amarilys
Vargas Ortiz.
Teófilo Vargas
Ortiz.

2021

Tabla de contenido

Presentación	4
Capítulo I: Iriia.	6
Explorando a Iriia	7
¿Qué ìyiwak o kàlkö soy?	8
(¿Qué planta o animal soy?)	8
Historia pintada	9
Desde mi origen	10
Todos contaminamos	11
Árbol de compromiso	13
Macetas recicladas	14
Capítulo II: Plantas medicinales para curar en casa.	15
Mímica de enfermedades	16
Encuentro plantas medicinales.....	17
Medicina tradicional en casa.....	18
Jabón de plantas medicinales	19
Plantas medicinales que utilizan los de mi escuela.....	20
Conociendo la plantas medicinales de mi comunidad	21
Un mural de conocimiento.....	22
Capítulo III: Preparando medicina tradicional indígena.	23
La caja de la cura	24
Si puedo curar wökir dalër.....	25
(Si puedo curar dolor de cabeza)	25
Medicina para el akà dalër	26
(Medicina para el dolor de muela)	26
Curando ò dalër.....	27
(Curando dolor de estómago).....	27
Soy un ingrediente	28
Mi álbum pictórico de plantas medicinales	29
Capítulo IV: La medicina tradicional como legado de Sibö.	30
Cuidemos las plantas.....	31
Necesito de las plantas	32

Plantas que nos curan.....	33
Historia ilustrada.....	34
Cuadernillo de plantas medicinales	35
Preservo la medicina tradicional indígena	36
Capítulo V: Algunas plantas medicinales y su uso en el territorio indígena de Salitre.	37
Algunas plantas medicinales y sus usos.....	38
Preparación de Kapöli.....	53
Anexos.	57

Presentación

La producción didáctica está dirigida a los docentes de la asignatura Cultura Indígena, específicamente para quienes labora en las escuelas indígenas del territorio indígena de Salitre, con el fin de aportar, un apoyo pedagógico para desarrollar los contenidos de medicina tradicional indígena de esta asignatura con los estudiantes de I ciclo de la educación general básica.

La propuesta didáctica es un compendio de actividades de mediación pedagógica para que el docente de cultura indígena aplique en el desarrollo de sus lecciones, de tal manera que oriente la transmisión de sus conocimientos ancestrales en medicina tradicional de una manera práctica y con pertinencia cultural, con la finalidad de llevar de la misma manera a la búsqueda de estrategias nuevas, que facilite su labor docente.

Además, esta propuesta contiene cinco capítulos, cada uno compuesto por subtemas relacionados con la medicina tradicional indígena y un quinto capítulo con información concerniente a los tipos de plantas y su utilización en la medicina tradicional indígena en el territorio indígena Salitre, con la finalidad de brindar una fuente de consulta para los docentes y reforzamiento de conocimientos sobre esta temática. En cada capítulo se toma en cuenta recursos del ámbito familiar y escolar:

1. Iriria.
2. Plantas medicinales para curar en casa.
3. Preparando medicina tradicional indígena.
4. La medicina tradicional como legado de Sibö.
5. Algunas plantas medicinales y sus usos en el territorio indígena de Salitre.

El contenido de la producción didáctica se fundamentó a partir de los resultados obtenidos en un diagnóstico aplicado a docentes de la asignatura de Cultura indígena y consultas a persona conocedoras del territorio indígena de Salitre, así como los conocimientos culturales y pedagógicos de los investigadores, considerando para su

elaboración el contenido de medicina tradicional indígena propuestos específicamente para la asignatura de Cultura Indígena de I ciclo.

En cada una de los temas, se presenta un propósito, una imagen que simboliza el tema propuesto y una serie de actividades de mediación para trabajar en el aula o fuera de esta, el tiempo que requiere su desarrollo. Las actividades están organizadas para realizarse de manera práctica, contando en ocasiones de manera opcional con la participación de mayores de la comunidad o también de trabajo individual o grupal, para las que se utilizan recursos naturales del entorno, especialmente la de plantas y otros materiales no naturales como cartulina, marcadores, gomas, tijeras que se encuentran en las aulas escolares.

Para el diseño de la producción didáctica se tomó en cuenta el aporte de 4 niños de la comunidad de Salitre con edades de entre 6 y 10 años, los cuales participaron en la elaboración de los dibujos exclusivamente para su inclusión en la Producción didáctica. De igual manera, en el capítulo V se incluyeron fotografías de la preparación de **Kapöli** y plantas medicinales las cuales fueron tomadas en el territorio indígena de Salitre.

Por ello, esta producción didáctica tiene como objetivo colaborar con un material de trabajo para los docentes de cultura indígena, en las que se encuentran actividades diseñadas para una aplicación con enfoque participativo y contextualizado, que proporcione a estos docentes estrategias para el desarrollo de su mediación pedagógica.

Capítulo I: Iiriria.

En este capítulo se presenta la Tierra como un elemento importante dentro de la cultura bribri, que nos brinda protección, alimento y salud. Por lo que se debe preservar, tomando solo lo necesario para vivir, y no extrayendo materiales naturales innecesarios que no se utilizarán, manteniendo con esto un equilibrio constante ya que nosotros también somos parte de ella, y siendo que la producción didáctica se centra en la medicina tradicional, la cual se basa en plantas medicinales, resulta necesario recalcar acerca de la concientización que se debe tener con la naturaleza para la preservación de las plantas medicinales y las plantas en general.

Por tanto se ofrecen actividades de mediación pedagógica, con la finalidad de que los estudiantes conozcan la historia de la creación de la Tierra de una manera dinámica, que despierte el interés por cuidar la naturaleza, siendo que **Sibö** la dejó para que nos protegiera.

De la misma manera se pretende dar a conocer los beneficios que nos da elementos de la naturaleza como el **di'**, **iyök**, **swa'**, **iyiwak**, **kàlkö**, **dìwö** así como los cambios que ha sufrido la tierra a través del tiempo por las acciones del ser humano que ha llevado poco a poco a su deterioro.

Explorando a Iiria



Saber cultural:
Elementos de la naturaleza.

Tiempo: 45 minutos.

Materiales: hojas, lápices, tijeras, goma, periódicos, *di'*, *iyök*, *swa'*, *iyiwak*, *kàlkö*.

Desarrollo de la actividad:

1. Realizar un recorrido con los estudiantes por los alrededores de la escuela, para que observen, perciban los olores, y que toque con sus manos y pies, los diferentes elementos de la naturaleza (*di'*, *iyök*, *swa'*, *iyiwak*, *kàlkö*, *dìwö*)
2. Posteriormente, el docente presenta a los estudiantes las siguientes preguntas en fichas de papel: ¿cuál de los elementos de la naturaleza les gusta más y por qué?, ¿cómo lo percibieron (suave, caliente, pequeño)?, ¿para qué se puede utilizar? ¿Qué pasaría si estos no existieran? Se solicita que compartan sus respuestas a todo el grupo y conforme cada estudiante da sus respuestas el docente sintetiza en la pizarra o de forma verbal las ideas principales.
3. Se les pide a los estudiantes que formen parejas, para que con ayuda de periódicos elaboren una figura que represente un beneficio de uno de los elementos de la naturaleza vistos durante el recorrido y lo presente al grupo.

Lo que se desea lograr.

*Reconocer los elementos de la naturaleza (*di'*, *iyök*, *swa'*, *iyiwak*, *kàlkö*, *dìwö*) para valorar su importancia como componente esencial de vida.*

¿Qué ñiwak o kàlkö soy?

(¿Qué planta o animal soy?)



Saber cultural:
Importancia de las plantas y los animales.

Tiempo: 45 minutos.

Materiales: Pizarra, marcadores, hojas, lápices de colores.

Lo que se desea lograr.

Valorar la importancia de del ñiwak y de kàlkö en la vida cotidiana.

Desarrollo de la actividad:

1. En parejas de estudiantes, y uno de los dos elegirá una planta o animal, y el otro irá dibujando según las características que el otro va diciendo para adivinar de que ñiwak o kàlkö se trata, diciendo su nombre en bribri.
2. Colocar los dibujos en la pizarra y comentar su importancia.
3. Cada estudiante realizará un folleto o panfleto que represente con imágenes los beneficios que brindan los ñiwak o kàlkö en los hogares. Se comparte en casa con la familia.

Historia pintada



Saber cultural:
Conocimiento de la historia bribri.

Tiempo: 45 minutos.

Materiales: pinturas de dedos, cartulina.

Lo que se desea lograr.

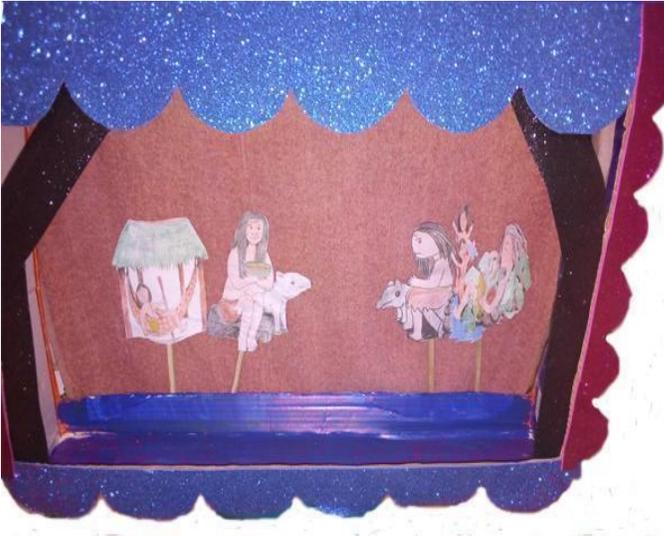
Conocer la historia de la creación de la tierra en la cultura indígena bribri.

Desarrollo de la actividad:

1. El docente realiza un conversatorio con los estudiantes acerca de lo que conocen de la creación de la tierra, con preguntas como: ¿quién creen que creó la tierra?, ¿cómo se creó la tierra?, ¿quién ayudó a crear la tierra?
2. El docente narra oralmente la historia, (se puede considerar la participación de un mayor conocedor de la historia), conforme avanza la historia los estudiantes sentados en el suelo van dibujando con la pintura de dedos, en un trozo de cartulina la historia, utilizando la imaginación.
3. Se solicita a los estudiantes que compartan con el grupo sus creaciones.

Desde mi origen

Saber cultural:
Conocimiento de la historia bribri.



Tiempo: 45 minutos.

Materiales: títeres (paletas, cartulina, goma, tijera).

Lo que se desea lograr.

Conocer la historia de la creación de la tierra en la cultura indígena bribri.

Desarrollo de la actividad:

1. El docente con ayuda de títeres, dramatiza la historia “la creación de la tierra”, para ello prepara previamente un escenario alusivo al entorno mostrado en la historia.
2. Luego los estudiantes van aportando a la función de títeres según lo que recuerdan de la historia (ver pasos para la elaboración de títeres. Anexo 1).
3. Se realiza un conversatorio acerca de la historia.

Todos contaminamos

Saber cultural: Cuido de la naturaleza.



Tiempo: 45 minutos.

Materiales: Papel, plantas, piedras.

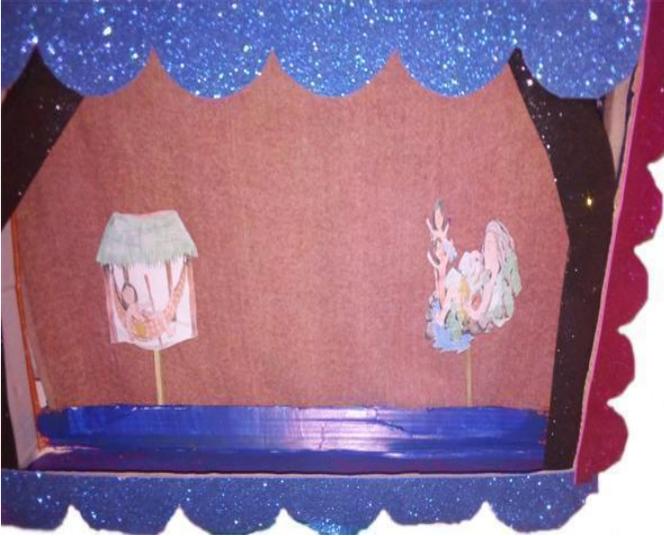
Lo que se desea lograr.

Reconocer como algunas acciones que se realizan diariamente, pueden llegar a deteriorar el medio ambiente.

Desarrollo de la actividad:

1. Colocar en el piso un trozo grande de papel o plástico y algunas hojas de plantas, ramas, tazas con agua, simulando un entorno natural.
2. Cada estudiante coloca un objeto que tengan en sus mesas (lápiz, cuadernos, tijeras, goma) encima del papel o plástico colocado en el piso, y mencionan una acción que considera que contamina el ambiente (tirar basura al suelo, quemar, ensuciar los ríos).
3. Se realiza un conversatorio con los estudiantes imaginando que ese papel en el suelo es el medio ambiente, y los materiales que ellos tiraron son los desechos que recibe todos los días. Se comenta las consecuencias que pueden generar estas acciones para el ambiente.

Construyo mi cuento



Saber cultural: Cuido de la naturaleza.

Tiempo: 45 minutos.

Materiales: Hojas blancas, lápiz, lápices de colores, títeres.

Lo que se desea lograr.

Reconocer la importancia de cuidar y proteger al medio ambiente.

Desarrollo de la actividad:

1. Los estudiantes mediante dibujos en la pizarra crean un cuento propio acerca del medio ambiente, con los personajes de la historia de la creación de la Tierra. (el docente dirige la actividad mostrando opciones para la elección del lugar y las situaciones que se presentarán en el cuento).
2. Se eligen algunos estudiantes para que representen el cuento con los títeres utilizados en la actividad “desde mi origen”. Los demás estudiantes pueden colaborar recordando el cuento.

Árbol de compromiso

Saber cultural:
Protección al medio ambiente.



Tiempo: 45 minutos.

Materiales: Hojas secas, palos, flores, semillas, marcadores, hojas de color, tijeras, cinta adhesiva, goma.

Lo que se desea lograr.

Indicar acciones cotidianas con las que se puede disminuir el daño al medio ambiente.

Desarrollo de la actividad:

1. En conjunto con los estudiantes, se construye un árbol para pegar en la pared del aula, con materiales del entorno (hojas secas, palos, flores, semillas).
2. Los estudiantes dibujan su mano en una hoja de color, y dibujarán o escribirán en bribri, acciones que pueden hacer en sus casas para evitar dañar el ambiente (**kë ka naùk, kë ùshña kòkùk, kë kàl tók, kë di' sulùk, kë kanèblök kapöli sulusiwa**)
3. Se pegan los dibujos de las manos, como parte de las hojas del árbol.
4. Se repasa con los estudiantes las acciones nombrándolas, en bribri.

Macetas recicladas

Saber cultural:
Protección al medio ambiente.



Tiempo: 45 minutos.

Materiales: botellas, galones, pinturas, pinceles, tijeras.

Lo que se desea lograr.

Identificar el reciclaje como una forma de reducir la contaminación del medio ambiente producido por los desechos sólidos.

Desarrollo de la actividad:

1. Se solicita con antelación a los estudiantes que traigan de sus casas envases desocupados tales como, galones de aceite, desinfectante o litros de refresco.
2. Los estudiantes realizan macetas con las botellas, y las decoran para utilizarlas en sus casas. (ver pasos para la elaboración de la maceta en el anexo 2).

Capítulo II: Plantas medicinales para curar en casa.

Partiendo de la importancia de la tierra y la conciencia generada sobre el cuidado del ambiente en el capítulo anterior, a continuación se presentan estrategias didácticas con el propósito de que los estudiantes conozcan las plantas medicinales, base de la medicina tradicional indígena, ya que esta constituye un elemento fundamental en la cultura indígena, motivo por el cual desde la escuela indígena es importante revitalizar y mantener estos conocimientos culturales.

Además, los conocimientos de las propiedades curativas de las plantas medicinales, han sido vitales en el tratamiento de enfermedades dentro del contexto familiar, motivo por el que se pretende que los estudiantes identifiquen algunas plantas medicinales que se encuentran dentro de la comunidad.

Este capítulo tiene como finalidad dar a conocer a los estudiantes la existencia de diferentes alternativas naturales que se pueden encontrar en el territorio de Salitre para la cura de enfermedades como una forma de revalorizar su utilidad. De la misma manera, se pretende que con las actividades de mediación propuestas, el estudiantado reconozca las principales características de las plantas medicinales para que logren identificarlas y nombrarlas en el idioma bribri.

Mímica de enfermedades



Saber cultural:
Conocimiento de
medicina tradicional
indígena.

Tiempo: 45 minutos.

Materiales: Pizarra, marcador.

Lo que se desea lograr.

Identificar acciones que se realizan en casa para tratar molestias de salud.

Desarrollo de la actividad:

1. En parejas se realizarán mímicas de enfermedades comunes (**tuàlia, kutúr dalër, wökir dalër, akà dalër, tök/ppök**), para que los demás estudiantes adivinen de qué enfermedad se trata y mencionen lo que realizan en casa para tratar estas molestias.
2. El docente escribirá en la pizarra, las enfermedades y los tratamientos que se utilizan para curarlas mencionadas en las mímicas, esto para retomar al final de la actividad, mediante un conversatorio con los estudiantes.

Encuentro plantas medicinales



Saber cultural:
Conocimiento de las
plantas medicinales.

Tiempo: 45 minutos.

*Materiales: Hojas blancas,
hojas de construcción, tijera,
goma, plantas medicinales.*

Lo que se desea lograr.

*Reconocer el nombre de
plantas medicinales en
bribri.*

Desarrollo de la actividad:

1. Se ocultan plantas medicinales en diferentes lugares del aula o alrededores.
2. Se forman parejas, se entregan nombres de plantas medicinales, en español y en bribri para que los estudiantes busquen las plantas medicinales ocultas en los diferentes lugares y las unan.
3. En conjunto con los estudiantes se revisa el trabajo.

Medicina tradicional en casa



Saber cultural:
Conocimiento de las
plantas medicinales.

Tiempo: 45 minutos.

Materiales: Plantas
medicinales.

Lo que se desea lograr.

*Identificar plantas
medicinales que se
encuentran en el espacio
familiar.*

Desarrollo de la actividad:

1. El estudiantado traerá plantas medicinales que pueden encontrar en sus casas.
2. Se exponen las plantas a los compañeros (nombre de la planta en bribri, lugar donde crece, utilización que se le da a la planta en la casa).

Jabón de plantas medicinales



Saber cultural: Uso de la medicina tradicional indígena, mediante diferentes alternativas.

Tiempo: 45 minutos.

Materiales: Hojas de plantas medicinales, potasa, agua, recipiente, manteca, aceite, agua aromática, moldes.

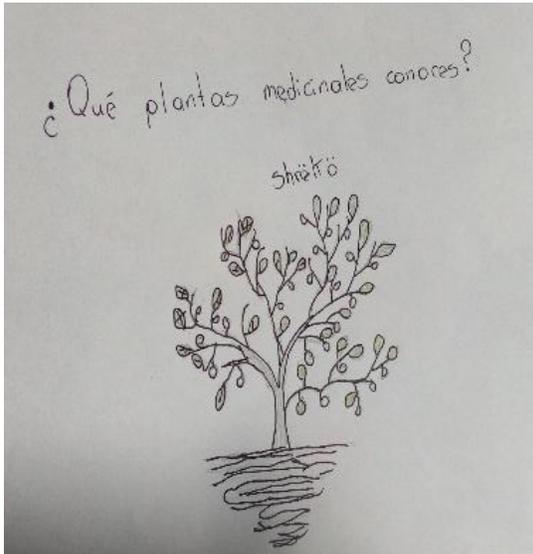
Lo que se desea lograr.

Fomentar el uso de la medicina tradicional indígena en el hogar mediante la utilización de diferentes productos como el jabón hecho a base de plantas medicinales.

Desarrollo de la actividad.

1. El docente explica a los estudiantes el proceso para la realización de jabones, utilizando material concreto (envase, potasa, plantas medicinales, agua). (Ver anexo 3).
2. Mientras el docente explica el proceso de elaboración del jabón, comparte los materiales utilizados para que los estudiantes los manipulen.
3. El docente presenta a los estudiantes, el jabón ya elaborado para que lo utilicen lavando sus manos. Se deja el jabón en el aula, para que los estudiantes lo utilicen cuando deseen.

Plantas medicinales que utilizan los de mi escuela



Saber cultural:
Conocimiento de las plantas medicinales.

Tiempo: 45 minutos.

Materiales: hojas, lápices.

Lo que se desea lograr.

Conocer las plantas medicinales que utilizan las personas que laboran en el centro educativo.

Desarrollo de la actividad:

1. Se forman grupos pequeños considerando el número de estudiantes.
2. Se realiza una entrevista a las personas que trabajan en la escuela (maestros, conserje, cocineras, guarda de seguridad). Con las siguientes preguntas: ¿qué plantas medicinales conoce? ¿para qué las utiliza?
3. Las respuestas serán recabadas mediante dibujos de los estudiantes. Se comparte con el grupo las experiencias.

Conociendo la plantas medicinales de mi comunidad

Saber cultural:
Conocimiento de las plantas medicinales.



Tiempo: 45 minutos.

Materiales: Cartón, marcadores, plantas medicinales, **kàlkicha, kö, jkuö, wö** hojas de construcción, goma, tijera, cinta adhesiva.

Lo que se desea lograr.

Reconocer las plantas medicinales que se pueden encontrar en la comunidad.

Desarrollo de la actividad:

1. El docente preparará una exposición con materiales del entorno: **kàlkicha, kö, jkuö, wö**, acerca de las plantas medicinales que se encuentran en la comunidad, para esto, colocará estantes o mesas para clasificar las plantas medicinales según la parte de la planta que se utiliza (un estante donde se encuentren solo las plantas de las se utiliza las hojas, en otra solo las semillas...)
2. El docente explica cada estante, y los estudiantes realizan preguntas para evacuar dudas.
3. Terminada la actividad los estudiantes irán pasando por cada estante y con ayuda del docente escribirá o dibujará en su cuaderno la planta medicinal que más le gustó y por qué.

Un mural de conocimiento

Saber cultural:
Conocimiento de las
plantas medicinales.



Tiempo: 45 minutos.

Materiales: goma, tijera, hojas blancas, material del entorno natural.

Lo que se desea lograr.

Reconocer las características de las plantas medicinales.

Desarrollo de la actividad:

1. Los estudiantes elegirán la planta medicinal que más le llama la atención.
2. El docente llevará a los estudiantes a recoger materiales del entorno (hojas, palos, semillas), que sirvan para crear la planta medicinal, resaltando sus características.
3. Se colocan los trabajos en un mural, con su respectivo nombre en bribri.

Capítulo III: Preparando medicina tradicional indígena.

La medicina tradicional ha sido utilizada por los mayores (personas con conocimientos culturales) durante años, para el tratamiento de enfermedades comunes como la **tuàlia, kutúr dalër, wökir dalër, akà dalër, tök/ppök, ikutunùna, itëna / ibutsa, ò dalër, ñalì**, por lo que su preservación radica precisamente en su uso cotidiano.

Por lo cual, se considera dentro de este capítulo el reforzamiento de estos conocimientos mediante la integración de la preparación de la medicina tradicional indígena dentro de las aulas, para lograr un aprendizaje significativo a partir de los conocimientos culturales que posee el estudiantado como el docente de Cultura Indígena; donde estos aprendizajes les sirva a los estudiantes en su vida diaria y la de sus familias.

Por consiguiente, este apartado presenta actividades con los que se pretende orientar el proceso de enseñanza y aprendizaje mediante la identificación de plantas medicinales enfocado principalmente en los procesos de aprendizaje que se utilizan para algunas molestias físicas como el **wökir dalër, dalër, ñalì, akà dalër**, enfocado principalmente en los procesos de su preparación.

La caja de la cura



Saber cultural:
Conocimiento de las
plantas medicinales.

Tiempo: 45 minutos.

*Materiales: Imágenes de
enfermedades, hojas de plantas
medicinales, caja de cartón.*

Lo que se desea lograr.

*Diferenciar plantas
medicinales utilizadas para
el tratamiento de
enfermedades como ò
dalër, wòkir dalër, akà
dalër.*

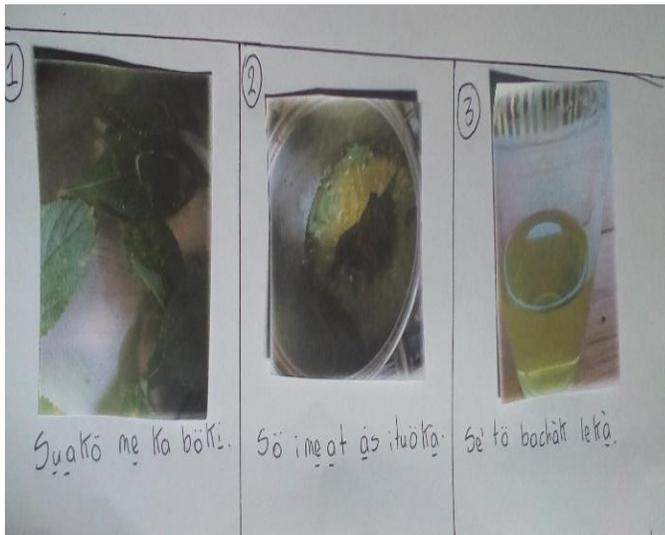
Desarrollo de la actividad:

1. El docente entregará un material previamente elaborado a cada estudiante con la imagen de molestias como ò dalër, wòkir dalër, akà dalër.
2. Seguidamente los estudiantes se forman en grupos según sea la enfermedad que les correspondió a cada uno.
3. El docente entrega una caja a cada grupo (esta caja debe ser preparada anteriormente por el docente), la cual contiene hojas de plantas medicinales para que los estudiantes en su grupo, elijan las que consideren pueden aliviar la enfermedad que les correspondió.
4. Se presentan los trabajos al grupo.

Si puedo curar wökir dalër

(Si puedo curar dolor de cabeza)

Saber cultural:
Medicina tradicional
indígena, para tratar el
wökir dalër.



Tiempo: 45 minutos.

Materiales: cámara de celular,
tijera, goma, hojas blancas.

Desarrollo de la actividad:

Lo que se desea lograr.
*Aplicar el procedimiento
para la preparación de
medicina tradicional en el
tratamiento del wökir
dalër.*

1. Se formarán parejas y se les entregarán los materiales para la preparación de medicina para el **wökir dalër** (di', ù, smö'/swä'kö).
2. El docente guiará el procedimiento para preparar la medicina y los estudiantes seguirán este procedimiento con los materiales entregados.
3. El docente registrará con fotografías cada paso realizado por los estudiantes.
4. Posteriormente las fotografías serán entregadas a los estudiantes para que los peguen en sus cuadernos y con ayuda del docente escriban el procedimiento de la medicina para el **wökir dalër** en bribri.

Medicina para el akà dalër

(Medicina para el dolor de muela)



Saber cultural:
Medicina tradicional
indígena, para tratar el
akà dalër.

Tiempo: 45 minutos.

*Materiales: raíz de dormilona,
semillas de aguacate.*

Lo que se desea lograr.

*Identificar el
procedimiento para la
preparación de medicina
tradicional en el
tratamiento akà dalër.*

Desarrollo de la actividad

1. El docente muestra a los estudiantes como se realiza la medicina para el **akà dalër**, con ayuda de material concreto (raíz de dormilona, semillas de aguacate)
2. Algunos estudiantes pasan frente al grupo a realizar nuevamente el procedimiento.

Curando ò dalër.

(Curando dolor de estómago)



Saber cultural:
Medicina tradicional
indígena, para tratar el ò
dalër.

Tiempo: 45 minutos.

Materiales: Cartón, cartulina,
hojas blancas, lápices de color,
tijeras.

Lo que se desea lograr.

*Identificar el
procedimiento para la
preparación de medicina
tradicional en el
tratamiento de ò dalër.*

Desarrollo de la actividad:

1. El docente entrega una rueda de material duro (cartón, cartulina) a cada estudiante, para que dividan con líneas de colores la rueda en 2 partes.
2. El docente explica el procedimiento para preparar medicina para el ò dalër, con ayuda de material (plantas, agua, envases).
3. Los estudiantes van dibujando el procedimiento de la preparación de la medicina para curar el ò dalër, en cada división realizada en la rueda de cartón.

Soy un ingrediente

Saber cultural:
Preparación de medicina tradicional indígena.



Tiempo: 45 minutos.

Materiales: Cartulina, imagen ingredientes de medicina tradicional indígena, marcador, lana, goma, cinta adhesiva.

Desarrollo de la actividad:

Lo que se desea lograr.

Describir ingredientes utilizados en la preparación de medicina tradicional indígena.

1. El docente elaborara en hojas de color, carteles de imágenes de los materiales utilizados para preparar las medicinas para el **wökir dalër, akà dalër, ò dalër** (**ù, di', böwö, kö, wö, jkuö** de plantas medicinales).
2. Cada estudiante se colocará con cinta adhesiva uno de estos carteles en el pecho.
3. El docente mencionará el nombre de enfermedades (**wökir dalër, akà dalër, ò dalër**). Los estudiantes se unirán, de manera que junten los materiales necesarios, para curar las enfermedades.
4. Cada grupo menciona los materiales, en bribri, se intercambian los carteles y se nombra otra enfermedad.

Mi álbum pictórico de plantas medicinales



Saber cultural:
Preparación de medicina tradicional indígena.

Tiempo: 45 minutos.

Materiales: Hojas de construcción, hojas blancas, lápices de color, lápiz.

Desarrollo de la actividad:

1. El docente elabora previamente libretas con hojas blancas y hojas de construcción grapadas, para que los estudiantes elaboren un álbum pictórico (álbum de imágenes). Se puede realizar también con hojas naturales de las plantas.
2. Los estudiantes se forman en parejas, el docente le entrega a cada pareja una libreta para que los decoren y registren en ella, con ayuda del docente, los pasos para la preparación de las medicinas para el **wökir dalër**, **akà dalër**, **ò dalër**, mediante dibujos.
3. Se unen todas las libretas del grupo, y se deja en el aula para que los estudiantes lo utilicen como consulta.

Lo que se desea lograr.

Explicar el procedimiento de las preparaciones de las medicinas tradicionales.

Capítulo IV: La medicina tradicional como legado de Sibö.

La medicina tradicional indígena es uno de los elementos más importantes dentro de la cultura, sin embargo, en ocasiones no se les da el valor necesario, por lo que en este último capítulo se pretende mostrar la importancia de esta para el bienestar no solo físico sino también espiritual.

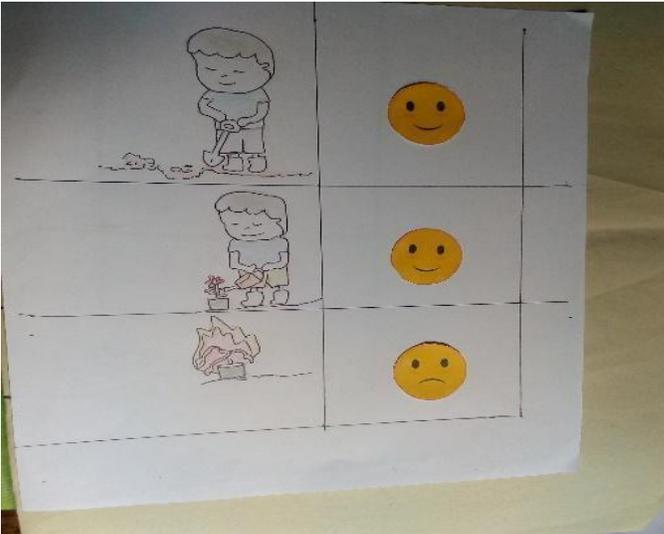
Las actividades propuestas evocan además, a crear conciencia acerca de estrategias que se pueden realizar para su conservación y protección.

Los mismos conocimientos adquiridos a través de las generaciones se centran además en hacer del ambiente y de la formación educativa un espacio para analizar el patrimonio y riqueza cultural, por lo que las estrategias desarrolladas en este capítulo hacen referencia a la importancia que nos brinda el tener una armonía con la naturaleza en donde se brinda protección mutuamente, mediante el uso de las plantas medicinales.

El presente capítulo además, hace mención a actividades donde se puedan reforzar el conocimiento de las plantas medicinales como legado que Sibö dejó a los indígenas que además son parte de la identidad bribri.

Cuidemos las plantas

Saber cultural:
Protección de las plantas
medicinales.



Tiempo: 45 minutos.

Materiales: Hojas de construcción, imágenes del cuidado de plantas, tijera, goma, cartulina.

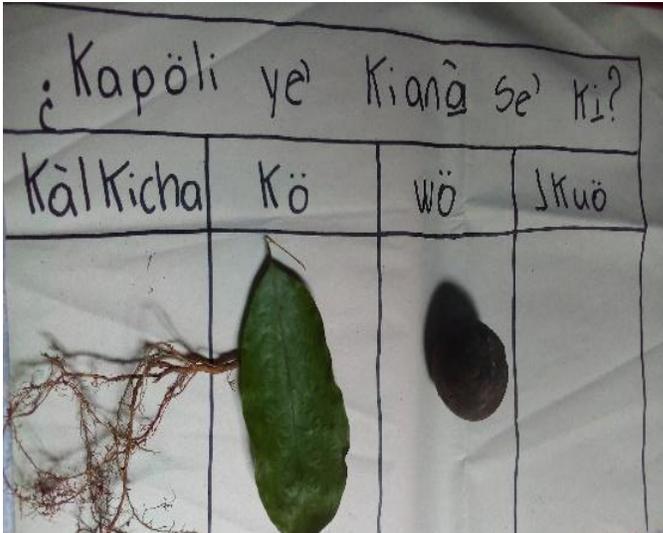
Lo que se desea lograr.

Reconocer acciones que benefician o perjudican a las plantas medicinales.

Desarrollo de la actividad:

1. Se entrega a los estudiantes una tira de papel con imágenes donde se puedan apreciar actividades donde se cuidan bien las plantas y otras donde se tratan mal.
2. Se entrega a cada uno varias caritas felices y tristes, hechas en cartulina.
3. Se pegará en cada imagen una carita feliz si se muestra un buen cuidado de las plantas, o una triste si la imagen muestra un mal trato a las plantas.

Necesito de las plantas



Saber cultural:
Protección de las plantas
medicinales.

Tiempo: 45 minutos.

Materiales: cartulina, goma,
tijeras, hojas de colores, plantas
medicinales.

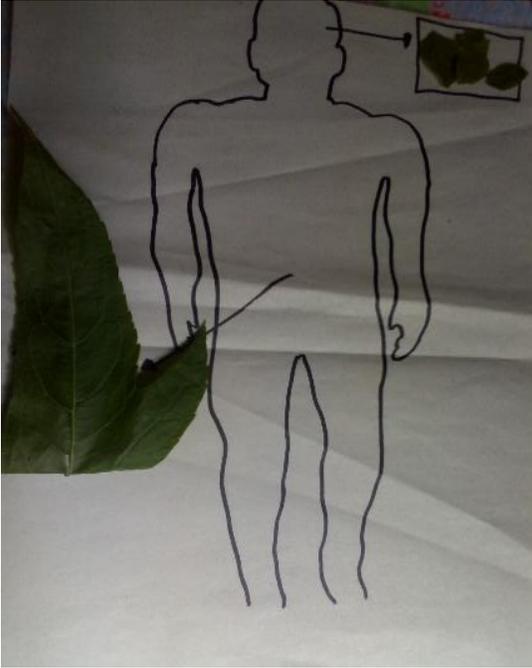
Lo que se desea lograr.

Conocer que todas las plantas medicinales son útiles en el tratamiento de diferentes enfermedades.

Desarrollo de la actividad:

1. Los estudiantes se forman en parejas y se les entregan plantas medicinales.
2. En un cartel de la pizarra el docente escribe las partes de la planta que se utilizan para el tratamiento de enfermedades (**kàlkicha, kö, wö, jkuö**).
3. Los estudiantes irán pasando a colocar las plantas en la parte de la planta que se utiliza para curar enfermedades como **wökir dalër, akà dalër, ò dalër**, y menciona verbalmente la enfermedad en bribri.
4. El docente revisa el trabajo y lo analizan de manera conjunta.

Plantas que nos curan



Saber cultural:
Protección de las plantas
medicinales.

Tiempo: 45 minutos.

Materiales: cartulina, goma,
tijeras, imágenes de plantas
medicinales, silueta humana.

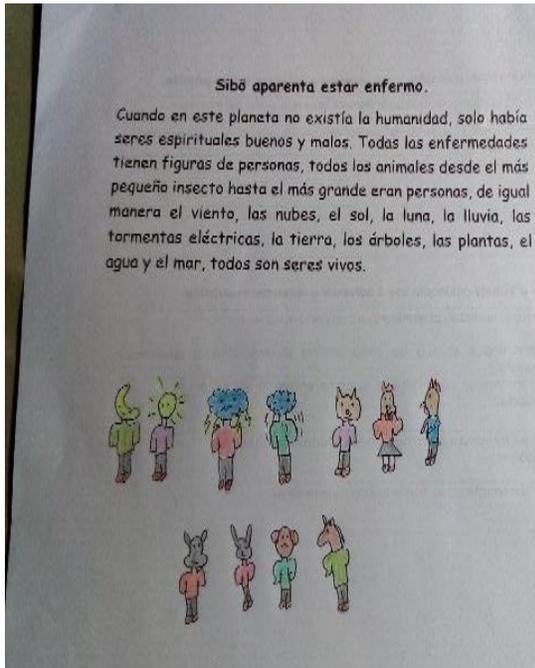
Lo que se desea lograr.

*Reconocer las plantas
medicinales y su propiedad
curativa según las partes
del cuerpo.*

Desarrollo de la actividad:

1. El docente realiza grupos y entrega una silueta del cuerpo humano y algunas plantas medicinales.
2. En grupo los estudiantes colocan cada planta en la parte del cuerpo que puede curar esa planta, y mencionan verbalmente el nombre de la planta en bibrí.
3. Se presentan los trabajos y de forma oral los estudiantes, mencionan las propiedades curativas de cada planta, en grupo se retroalimenta el tema.

Historia ilustrada



Saber cultural:
Importancia del **awa**
para la cura de
enfermedades.

Tiempo: 45 minutos.

Materiales: Hojas blancas,
lápiz, lápices de color.

Lo que se desea lograr.

*Identificar la importancia de los **awa** en el tratamiento de las enfermedades.*

Desarrollo de la actividad

1. El docente relata la historia: “**Sibö** aparenta estar enfermo”. Se realiza un conversatorio acerca de la historia e importancia de los **awa**, con preguntas como: ¿por qué **Sibö** creo a los **awa**?, ¿quién curó a **Sibö**?, ¿porque los **usekläs** son importantes dentro de la cultura?
2. Se forma parejas y se entrega a cada grupo una parte de la historia para que lo ilustren, haciendo énfasis en el **awa**.
3. Se expongan los trabajos, y se juntan para crear un cuento ilustrado.

Cuadernillo de plantas medicinales

Saber cultural:
Conocimiento de las plantas medicinales.



Tiempo: 45 minutos.

Materiales: hojas blancas,
lápices de color.

Lo que se desea lograr.

Reconocer las plantas medicinales y sus usos.

Desarrollo de la actividad:

1. Se forman a los estudiantes en parejas y se les entregan hojas blancas.
2. Los estudiantes realizan ilustraciones de las plantas medicinales vistas y los usos que se les da, para formar un cuadernillo de plantas medicinales.

Preservo la medicina tradicional indígena



Saber cultural:
Valoración de la
medicina tradicional
indígena.

Tiempo: 45 minutos.

Materiales: Papel periódico,
goma, tijera, cinta adhesiva,
hojas blancas, lápices de color,
recortes.

Lo que se desea lograr.

Reconocer actividades que se pueden realizar para la preservación del uso de la medicina tradicional indígena.

Desarrollo de la actividad:

1. Colocar un cartel con una imagen o dibujo de una planta medicinal.
2. Los estudiantes representarán mediante un recorte o dibujo acciones que se pueden hacer para preservar el uso de la medicina tradicional indígena.
3. Se pega el trabajo de los estudiantes alrededor de la imagen del cartel y se realiza un conversatorio, acerca de la importancia de preservar los conocimientos de la medicina tradicional.

Capítulo V: Algunas plantas medicinales y su uso en el territorio indígena de Salitre.

En las comunidades indígenas, ha existido una gran variedad de plantas utilizadas para su uso medicinal como el pasmo, el jengibre, el zacate de limón, la gaviñana, la estrella, sin embargo, su facilidad de adquisición cada vez es más reducida.

Es por esto que el siguiente capítulo se centra en una recopilación de plantas medicinales y la preparación de medicina para las molestias más comunes, que se pueden encontrar en la comunidad, algunas de estas plantas son encontradas en las casas como el zacate de limón o la estrella y otras que no son fáciles de obtener como la ortiga, la tripa de conejo o el Targua colorado.

Por lo cual, este capítulo tiene como fin de que los docentes puedan contar con información para ofrecer a los estudiantes, ya que estos vienen acompañados de imágenes ilustrativas de las plantas que pueden servir para su identificación de manera abstracta, considerando que en ocasiones se dificulta su acceso, y haciendo énfasis en la importancia de que los estudiantes tengan conocimientos acerca de las plantas medicinales que se encuentran a su alrededor.

Algunas plantas medicinales y sus usos



Shrëkö

Pasmo

Usos

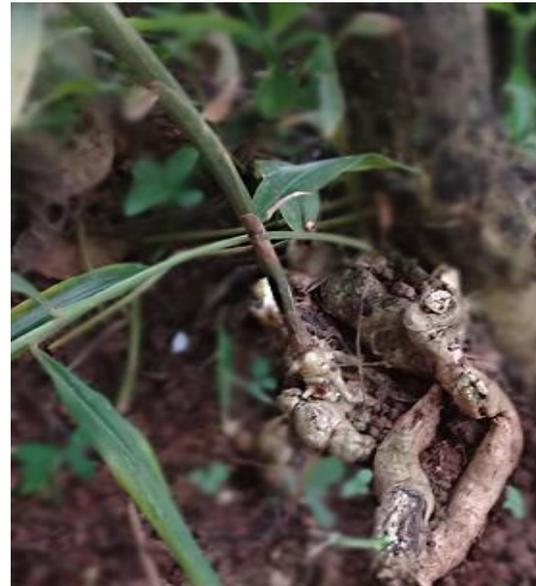
- Gripe.

Aiblòwö

Jengibre

Usos

- Gripe.
- Dolor menstrual.





Söjkö

**Zacate de
limón**

Usos

- Gripe.

Bcha'

Gavilana

Usos.

- Diarrea.
- Dolor de estómago
- Dolor de hígado.
- Regula el azúcar.





Tsiru'

Cacao

Usos

- Espinillas.
- Quemaduras.

Ash Shköshkö

Mandarina

Usos

- Dolor de glándulas.





Klökö

Estrella

Usos

- Quemaduras.
- Fiebre.

Amo'

Aguacate

Usos

- Dolor de muelas.





Bikë

Dormilona

Usos

- Dolor de muelas.

Shulekō

Guayaba

Usos

- Dolor de muelas.





Tlòk

**Hombre
grande**

Usos

- Diarrea.
- Dolor de estómago.
- Dolor de hígado

Aíkö

Zainillo

Usos

- Ahuyentar malos espíritus.





Tkrò kalkö

**Culantro
coyote**

Usos

- Anemia.

Árnica

Usos

- Dolor de próstata.
- Golpes.
- Torceduras.





Páskö

Sarangundi

Usos

- Golpes.
- Carates.

Sinàr

Ortiga

Usos

- Dolores reumáticos.





Chumú

**Banano
negro**

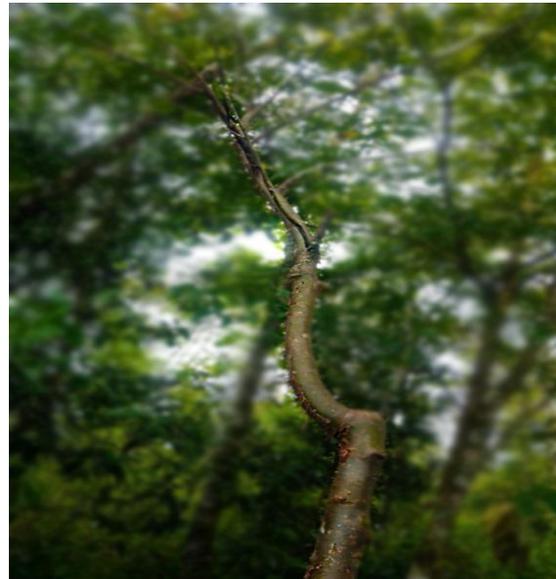
Usos

- Anemia.

Indio pelón

Usos

- Gastritis.
- Asma.





	Sancolla
--	-----------------

Usos

- Golpes

Jköl	Guarumo blanco
-------------	-----------------------



Usos

- Quebrantamiento de cintura en recién nacidos.



	Itabo
--	--------------

Usos.

- Dolor de riñones.

Tsà	Guanábana
------------	------------------

Usos.

- Trata el cáncer.





Smo' / swa' kö

Juanilama

Usos.

- Dolor de cabeza.
- Estrés.
- Ansiedad.
- Gripe.
- Fiebre.

kichö'

Papaya

Usos.

- Dolor de estómago.
- Gastritis.





**Kano'
kicha**

**Tripa de
conejo**

Usos.

- Lombrices estomacales.

Dlà dalòlò

**Targua
colorado**

Usos

- Úlceras gástricas.





Kulì

Caña agria

Usos.

- Dolor de riñones.

Sina' kapàrwo

**Escalera
mono**

Usos.

- Dolor de cintura.



	Madero negro.
--	--------------------------



Usos.

- Granos.
- Parásitos (pulgas, piojos)

Preparación de Kapöli.



Akà dalër.

1. Se pica una semilla de aguacate.
2. Se hierve la semilla junto con algunas raíces de dormilona.
3. Se realiza un enjuague bucal con el agua tibia.
4. Se realiza varias veces al día si es dolor es muy fuerte.



Wökir dalër

1. Se coloca hojas de Juanilama.
2. Se deja hervir por unos minutos.
3. Se toma caliente.

Kutúr dalër.

1. Se coloca hojas de zacate de limón, pasmo y estrella.
2. Se deja hervir por unos minutos.
3. Se tapa con una cobija o trapo al enfermo junto con el agua caliente, para que inhale el vapor.



Kutúr dalër.

1. Se hierve hojas de pasmo, zacate limón, hojas de estrella, hojas de juanilama.
2. Se da un baño de agua tibia.



Tuàlia

1. Se corta o maja la semilla de jengibre.
2. Se coloca cogollos de pasmo, cabeza o cebolla de zacate limón.
3. Cuando hierve se le coloca miel de abeja y se toma.



Ò dalër

1. Se coloca hojas de gabilana o cascara de hombre grande.
2. Se deja hervir y se toma caliente o frío.



Ñali.

1. Se hierve cogollo de guayaba.
2. Se toma frío o caliente.



Tök/ppök y ikutunùna.

1. Se hierven hojas enteras de Árnica o sancolla.
2. Se pone caliente sobre los golpes.



Itëna / ibutsa

1. Se coloca hojas de árnica en la herida para ayudar a la sangre a coagular.

Anexos.

Anexo 1. Elaboración de títeres.

Materiales.

- Cartulina.
- Palitos de madera.
- Goma o silicón.
- Tijera.
- Caja de cartón de 20 cm de largo, 20 cm de ancho y 30 de ancho.
- Papel foami o crepé
- Pinceles.
- Pinturas.

Paso 1: Recortar las siguientes imágenes de los personajes principales de la historia de la creación de la tierra, y pegar en cartulina u otro material duro.

Namàsia (abuela de **Iriria**).



Namàitami (mamá de Iriia).



Iriia.



Sibö



Dukúr.



Paso 2: Buscar palitos de madera que tengan aproximadamente 15 cm de largo.



Paso 3: Pegar con silicón o goma las imágenes en los palitos.



○ **Escenografía.**

Paso 1: Buscar una caja de cartón de unos 20 cm de largo, 20 de ancho por 30 cm de alto y recorte con un cúter o tijera los laterales más anchos de la caja.



Paso 2: Pegar papel crepe a los lados de la parte ancha recortada para que se formen las cortinas.



Paso 3: Pintar la caja.



ANEXO 2. Elaboración de macetas.

Materiales.

- Botella o galón vacío.
- Tijera y cúter.
- Silicón.
- Ojos de plástico.
- Pintura.
- Pincel.

Paso 1: Buscar botellas o galones vacíos y recortar la parte lateral, sin cortar la parte de la tapa.



Paso 2: Pintar el galón y pegar con silicón dos tapas. Pintar los ojos.



ANEXO 3. Realizar jabones.

Materiales.

- Hojas de plantas medicinales.
- Potasa.
- Agua.
- Recipiente.
- Manteca.
- Aceite.
- Agua aromática.
- Moldes.

Paso 1: Secar la hoja de la planta medicinal.



Paso 2: Mezclar la potasa, el agua y licuar las hojas de la planta medicinal.



Paso 3: Derretir la manteca.



Paso 4: Tomar la temperatura de la manteca y la potasa. Ambas deben estar a 40 grados.



Paso 5: Mezclar la potasa y la manteca e ir agregando los aceites, planta medicinal y por último el agua aromática.



Paso 6: Colocar la mezcla en los moldes.



Paso 7: Secar los jabones al sol por un mes, para que pierda la potasa.

